

# Manuel d'utilisation et de sécurité

Instructions d'origine Conserver ce manuel en permanence dans la machine.

Modèles 266, 307 et 266 LoPro

31200072

Revised April 27, 2011 French - Operation & Safety



# **JOURNAL DE RÉVISION**

14 janvier 2005 - A - Édition originale du manuel

10 juin 2005 - B - Révision des pages 2-6, 2-8, 2-9, 2-18, 4-12 à 4-14, 4-16, 4-18, 4-20, 4-22, 6-2, 6-3, 6-6 à 6-8, 6-10, 6-12 à 6-15, 7-1 et 8-1.

7 décembre 2005 - C - Révision du manuel pour ajouter le 266 LoPro.

30 août 2006 - D - Révision des pages 2-2, 2-29, 2-30, 4-11, 4-12, 6-14, 8-2 et 8-3.

29 janvier 2008 - E - Révision des pages 2-4, 2-5, 2-26, 4-10 et 4-22, pages 4-27, 4-28 ajoutées. Transformation des couleurs des encadrés de mise en garde de la classification des dangers en noir standard.

17 avril 2008 - F - pages 5-6 et 5-7 ajoutées. Reformatage de sections du manuel. Repères "CE" et "AUS" ajoutés aux pages 5-14 à 5-32. Révision des pages 1-4, 1-10, 2-3, 3-2, 3-12 à 3-16, 3-19, 3-20, 4-4 à 4-6, 5-12, 5-29 et 9-2.

23 mai 2008 - G - Révision des pages c, d, 1-4, 2-3, 4-5, 4-8, 5-4, 5-5, 5-12, 5-14, 5-18, 5-20, 5-22, 5-23, 5-24, 5-26, 9-2, et 9-3.

27 avril 2011 - H - Révision de la couverture et des pages b, c, d, 1-1 à 1-13, 2-1, 2-6 à 2-9, 3-3, 3-7, 3-8, 3-11, 3-13, 3-14, 3-16, 3-18, 3-19, 3-20, 4-1, 4-2, 4-4, 4-7, 4-11, 5-1, 5-2, 5-4, 5-5, 5-7, 5-12, 5-15, 5-20, 5-28, 7-1, 7-2, 7-15 et 7-17.

31200072 a

#### À LIRE EN PREMIER

Ce manuel est un outil très important! Le conserver en permanence dans la machine.

L'objet de ce manuel est de fournir aux propriétaires, utilisateurs, opérateurs, bailleurs et preneurs des instructions permettant une exécution correcte et sûre des tâches pour lesquelles la machine a été conçue.

En raison de constantes améliorations apportées à ses produits, JLG Industries, Inc. se réserve le droit de modifier leurs caractéristiques sans préavis. Des informations actualisées peuvent être obtenues auprès de JLG Industries, Inc.

## Qualifications de l'opérateur

L'opérateur de la machine ne doit en aucun cas faire fonctionner la machine avant d'avoir lu et compris ce manuel et d'avoir été formé à son fonctionnement sous la direction d'une personne qualifiée et expérimentée. L'utilisation aux États-Unis nécessite une formation conforme à OSHA 1910.178.

Les opérateurs de cet équipement doivent être en possession d'un permis de conduire approprié valide, être en bonne santé physique et mentale, avoir des réflexes et temps de réaction normaux, une bonne vision, une perception de la profondeur correcte et une ouïe normale. L'opérateur ne doit ni prendre de médicaments susceptibles d'altérer ses capacités ni être sous l'influence de l'alcool ou toute autre substance toxique durant la période de travail.

En outre, l'opérateur doit lire, comprendre et respecter les instructions contenues dans les publications suivantes fournies avec l'appareil de manutention télescopique :

- Le présent manuel d'utilisation et de sécurité
- Le manuel de sécurité de l'appareil de manutention télescopique (selon le besoin)
- L'ensemble des autocollants et plaques d'instructions
- Toutes les instructions accompagnant l'équipement en option

L'opérateur doit lire, comprendre et respecter toutes les règles de travail de l'employeur ainsi que les réglementations et normes locales, industrielles et nationales en vigueur.

#### **Modifications**

Toute modification de cette machine doit être approuvée par JLG.

b 31200072

Ce produit doit être conforme à tous les bulletins de sécurité relatifs. S'informer auprès de JLG Industries, Inc. ou du représentant JLG agréé local pour toute information concernant les bulletins de sécurité ayant éventuellement été publiés pour le présent produit.

JLG Industries, Inc. envoie les bulletins de sécurité au propriétaire inscrit dans les données de cette machine. Contacter JLG Industries, Inc. pour s'assurer que les données du propriétaire actuel sont mises à jour et correctes.

JLG Industries, Inc. doit immédiatement être averti de tout incident impliquant des produits JLG et ayant entraîné des blessures graves voire mortelles ou lorsque des biens personnels ou le produit JLG ont subi des dommages.

#### POUR:

- Signaler un accident et connaître les publications relatives à la sécurité d'un produit
- Mettre à jour les données du propriétaire actuel
- · Poser des questions concernant les applications et la sécurité d'un produit
- Obtenir des informations sur la conformité aux normes et réglementations
- · Poser des questions concernant les modifications d'un produit

#### **CONTACTER:**

Product Safety and Reliability Department JLG Industries, Inc. 13224 Fountainhead Plaza Hagerstown, MD 21742 USA

ou le bureau JLG le plus proche (adresses au dos)

#### Aux USA

Appel gratuit: 1-877-JLG-SAFE (1-877-554-7233)

#### En dehors des USA

Téléphone: +1-717-485-6591

#### Adresse e-mail

ProductSafety@JLG.com

*31200072* c

### À LIRE EN PREMIER

## **Autres publications disponibles**

| Manuel d'entretien  | 3126024        |
|---|----------------|
| Manuel des pièces illustrées  | 3126025        |
| Manuel d'utilisation et de sécurité du système d'indicateur de stabilité de charge (le cas échéant) | Contacter JI G |

**Note**: Les normes suivantes peuvent être citées dans ce manuel : ANSI est conforme à ANSI/ITSDF B56.6 AUS est conforme à AS 1418.19 CE est conforme à EN1459

Se référer à la plaque de numéro de série de la machine pour identifier la norme applicable.

d 31200072

## **TABLE DES MATIÈRES**

|                | IADEL DEG MIATIENES                                   |      |
|----------------|---|------|
| <b>JOURNAL</b> | DE RÉVISION   |      |
| À LIRE EN      | PREMIER   |      |
| ,              | Qualifications de l'opérateur                         | b    |
|                | Modifications   |      |
|                | Autres publications disponibles                       |      |
| Table des      | · ·   |      |
| Table des      |   |      |
| SECTION '      | 1 - PRATIQUES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES                   |      |
| 1.1            | SYSTÈME DE CLASSIFICATION DES DANGERS                 |      |
|                | Système de mise en garde et termes de sécurité        | 1-1  |
| 1.2            | PRÉCAUTIONS GÉNÉRALES                                 |      |
| 1.3            | SÉCURITÉ DE L'UTILISATION                             |      |
|                | Risques de choc électrique                            |      |
|                | Risque de basculement                                 |      |
|                | Risque de déplacement                                 |      |
|                | Risque de chute de la charge                          |      |
|                | Levage de personnel                                   |      |
|                | Risques de conduite sur des pentes                    |      |
|                | Points de pincement et risques d'écrasement           |      |
|                | Risque de chute                                       |      |
|                | ·   |      |
| SECTION 2      | 2 - AVANT LA MISE EN SERVICE ET INSPECT               |      |
| 2.1            | VÉRIFICATIONS ET INSPECTION AVANT LA MISE             |      |
|                | EN SERVICE  | 2-1  |
| 2.2            | AUTOCOLLANTS DE SÉCURITÉ                              |      |
| 2.3            | Ronde d'inspection                                    | 2-6  |
| 2.4            | VÉRIFICATIONS DE RÉCHAUFFAGE ET DE                    |      |
|                | FONCTIONNEMENT  |      |
|                | Vérification durant le réchauffage                    |      |
| 2.5            | Vérification de fonctionnement  CABINE DE L'OPÉRATEUR |      |
|                | FENÊTRES  |      |
| 2.0            | Fenêtre de porte de cabine                            |      |
|                | Fenêtre arrière                                       |      |
|                |   | 2-10 |
|                | 3 - COMMANDES ET INDICATEURS                          |      |
| 3.1            | GÉNÉRALITÉS   |      |
| 3.2            | COMMANDES   |      |
|                | Tableau de commande                                   |      |
|                | Allumage  |      |
|                | Frein de stationnement                                |      |
|                | Procédure de stationnement                            | 3-/  |

31200072

# Table des matières

|      |      | Commande de la transmission                   | 3-8  |
|------|------|---|------|
|      |      | Levier de commande d'essuie-glace, phares et  |      |
|      |      | clignotants                                   |      |
|      |      | Ajusteur de colonne de direction              |      |
|      |      | Manipulateur                                  |      |
|      |      | Indicateur de stabilité de charge (LSI)       |      |
|      |      | Console des commandes et indicateurs          | 3-19 |
|      |      | Commandes du chauffage et de la climatisation |      |
|      |      | (le cas échéant)                              | 3-21 |
|      | 3.3  | MODES DE DIRECTION                            |      |
|      | 3.4  | SIÈGE DE L'OPÉRATEUR                          |      |
|      |      | Réglages                                      |      |
|      |      | Ceinture de sécurité                          | 3-25 |
|      | 3.5  | INDICATEURS D'ANGLE DE FLÈCHE ET              |      |
|      |      | D'EXTENSION                                   | 3-26 |
| SECT | ON 4 | 4 - FONCTIONNEMENT                            |      |
|      | 4.1  | MOTEUR  | 4-1  |
|      |      | Démarrage du moteur                           |      |
|      |      | Démarrage à l'aide d'une batterie de renfort  |      |
|      |      | Fonctionnement normal du moteur               |      |
|      |      | Procédure d'arrêt                             |      |
|      | 4.2  | UTILISATION AVEC UNE CHARGE NON SUSPENDU      |      |
|      |      | Sécurité du levage de la charge               | 4-4  |
|      |      | Levage d'une charge                           |      |
|      |      | Transport de la charge                        |      |
|      |      | Procédure de mise à niveau                    |      |
|      |      | Placement de la charge                        | 4-6  |
|      |      | Désengagement de la charge                    |      |
|      | 4.3  | UTILISATION AVEC UNE CHARGE SUSPENDUE         |      |
|      |      | Sécurité du levage de la charge               | 4-7  |
|      |      | Levage d'une charge suspendue                 |      |
|      |      | Transport d'une charge suspendue              |      |
|      |      | Procédure de mise à niveau                    |      |
|      |      | Mise en place d'une charge suspendue          |      |
|      |      | Désengagement d'une charge suspendue          |      |
|      | 4.4  | UTILISATION SUR ROUTE                         | 4-10 |
|      | 4.5  | CHARGEMENT ET FIXATION POUR LE TRANSPORT      |      |
|      |      | Arrimage                                      |      |
|      |      | Levage  |      |

ii 31200072

| SECTION S | 5 - ACCESSOIRES ET ATTELAGES                      |      |
|-----------|---|------|
| 5.1       | ACCESSOIRES APPROUVÉS                             | 5-1  |
| 5.2       | ACCESSOIRES NON APPROUVÉS                         | 5-1  |
| 5.3       | CAPACITÉ DES APPAREILS DE MANUTENTION             |      |
|           | TÉLESCOPIQUES/ACCESSOIRES/FOURCHES                | 5-2  |
| 5.4       | UTILISATION DU TABLEAU DE CAPACITÉS               |      |
|           | Emplacements des témoins de charge                | 5-3  |
|           | Exemple de tableau de capacités (CE)              | 5-4  |
|           | Exemple de tableau de capacités (AUS)             | 5-5  |
|           | Exemple   | 5-6  |
| 5.5       | INSTALLATION DE L'ACCESSOIRE                      | 5-7  |
|           | Dispositif Quick-Switch mécanique                 | 5-8  |
|           | Dispositif Quick-Switch hydraulique               |      |
|           | Accessoire hydraulique                            |      |
| 5.6       | RÉGLAGE/DÉPLACEMENT DES FOURCHES                  | 5-11 |
| 5.7       | UTILISATION DE L'ACCESSOIRE                       | 5-11 |
|           | Tablier porte-fourche avec fourches               | 5-12 |
|           | Flèche en treillis                                |      |
|           | Tablier porte-fourche à déport latéral            | 5-14 |
|           | Benne   | 5-16 |
|           | Benne à fumier                                    | 5-18 |
|           | Rallonge de fourche                               |      |
|           | Crochet monté sur fourche                         |      |
|           | Chargeur de balles rondes à fourche               |      |
|           | Accessoire de manutention de balles               | 5-24 |
|           | Cuillère à béton                                  |      |
| 5.8       | ATTELAGES   |      |
|           | Attelage mécanique (CE)                           | 5-28 |
|           | Attelage hydraulique (CE)                         | 5-28 |
| SECTION   | 6 - PROCÉDURES D'URGENCE                          |      |
| 6.1       |   | 6-1  |
| 0.1       | Déplacement sur de courtes distances              |      |
|           | Déplacement sur de plus longues distances         |      |
| 6.2       | ABAISSEMENT D'URGENCE DE LA FLÈCHE                | 6-2  |
| 0.2       | Défaillance de l'unité de commande électronique . |      |
|           | Panne de moteur                                   |      |
| 6.3       | SORTIE D'URGENCE DE LA CABINE                     |      |
| 0.5       | CORRED ORGEROL DE LA OADINE                       |      |

31200072 iii

## Table des matières

| <b>SECTI</b> | ON 7 | 7 - LUBRIFICATION ET MAINTENANCE                         |
|--------------|------|--|
|              | 7.1  | INTRODUCTION7-1  |
|              |      | Vêtements et équipement de sécurité7-1                   |
|              | 7.2  | INSTRUCTIONS DE MAINTENANCE GÉNÉRALE7-2                  |
|              | 7.3  | PROGRAMME D'ENTRETIEN ET DE MAINTENANCE 7-3              |
|              |      | Programme de maintenance des 8 heures et des             |
|              |      | 50 premières heures                                      |
|              |      | Programme de maintenance des 50, 250 et                  |
|              |      | 500 heures7-4  |
|              |      | Programme de maintenance des 1000 et des                 |
|              |      | 1500 heures7-5   |
|              | 7.4  | PROGRAMMES DE LUBRIFICATION7-6                           |
|              |      | Programme de lubrification des 8 heures7-6               |
|              |      | Programme de lubrification des 50 heures7-7              |
|              | 7.5  | INSTRUCTIONS DE MAINTENANCE POUR                         |
|              |      | L'OPÉRATEUR7-8   |
|              |      | Circuit de carburant                                     |
|              |      | Circuit d'admission d'air7-10                            |
|              |      | Huile moteur   |
|              |      | Huile hydraulique7-13                                    |
|              |      | Pneus  |
|              |      | Circuit de freinage                                      |
|              |      | Circuit de refroidissement du moteur7-17                 |
|              |      | Batterie   |
| SECTI        | ON 8 | 3 - VÉRIFICATIONS SUPPLÉMENTAIRES                        |
|              | 8.1  | GÉNÉRALITÉS 8-1  |
|              | 8.2  | TEST DE L'INDICATEUR DE STABILITÉ DE CHARGE 8-1          |
| SECTI        | ON 9 | 9 - CARACTÉRISTIQUES                                     |
| 02011        |      | CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT9-1                           |
|              | 0.1  | Contenances en liquides et lubrifiants9-1                |
|              |      | Pneus  |
|              |      | Performances   |
|              |      | Dimensions   |
|              |      | Niveau sonore  |
|              |      | Vibrations de l'appareil de manutention télescopique 9-5 |
| المطاعية     |      |  |
| Index        |      |  |

# Registre d'inspection, de maintenance et de réparation

iv 31200072

# SECTION 1 - PRATIQUES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

#### 1.1 SYSTÈME DE CLASSIFICATION DES DANGERS

Système de mise en garde et termes de sécurité



**DANGER** signale une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, entraînera des blessures graves voire mortelles.



**AVERTISSEMENT** signale une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, risque d'entraîner des blessures graves voire mortelles.



**ATTENTION** signale une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures mineures ou bénignes.

# 1.2 PRÉCAUTIONS GÉNÉRALES

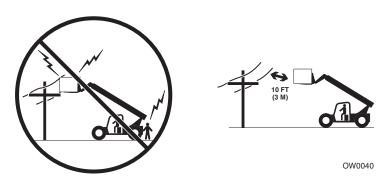
# A AVERTISSEMENT

Avant l'utilisation, lire et comprendre le présent manuel. Le non-respect des mesures de sécurité indiquées dans le présent manuel est une infraction qui présente des risques de dommages matériels et corporels, voire un danger de mort.

31200072 1-1

#### 1.3 SÉCURITÉ DE L'UTILISATION

#### Risques de choc électrique



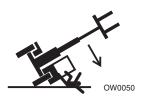
- Cette machine n'est pas isolée et n'offre aucune protection en cas de proximité ou de contact avec le courant électrique.
- NE JAMAIS utiliser l'appareil de manutention télescopique dans un endroit où des lignes électriques aériennes, des câbles aériens ou souterrains ou d'autres sources d'énergie peuvent éventuellement se trouver sans s'assurer que la société de service concernée a mis ces lignes hors tension.
- Toujours regarder s'il y a des lignes électriques avant de relever la flèche.
- Respecter les règles de travail de l'employeur ainsi que les réglementations locales et gouvernementales concernant les distances minimales de sécurité par rapport aux lignes électriques.

1-2 31200072

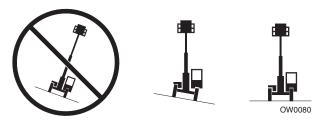
### Risque de basculement

#### Généralités

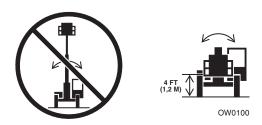
 Pour des spécifications supplémentaires en termes de charge, consulter le tableau de capacités approprié.



- Ne jamais utiliser un accessoire sans avoir affiché le tableau de capacités approprié approuvé par JLG sur l'appareil de manutention télescopique.
- Comprendre comment utiliser correctement les tableaux de capacités situés dans la cabine.
- NE PAS dépasser la capacité de levage nominale.
- Vérifier que le sol est capable de soutenir la machine.



 NE PAS relever la flèche si le châssis n'est pas à niveau (0 degré), sauf indication contraire sur le tableau de capacités.



 NE PAS mettre la machine à niveau avec la flèche ou l'accessoire au-dessus de 1,2 m (4 ft).

(AUS - **NE PAS** mettre la machine à niveau avec une charge à plus de 300 mm (11.8 in) au-dessus du sol.)

31200072 1-3



- MAINTENIR les pneus à la pression correcte en toutes circonstances. Sinon, la machine risque de basculer.
- Consulter les spécifications du fabricant pour déterminer le taux de remplissage et la pression corrects requis pour les pneus lestés.



- Toujours porter la ceinture de sécurité.
- Maintenir la tête, les bras, les mains, les jambes et les autres parties du corps à l'intérieur de la cabine en toutes circonstances.

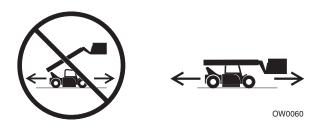


Si l'appareil de manutention télescopique commence à basculer :

- NE PAS SAUTER
- S'ATTACHER et RESTER AVEC LA MACHINE
- GARDER LA CEINTURE DE SÉCURITÉ BIEN ATTACHÉE
- SE TENIR FERMEMENT
- SE PENCHER À L'OPPOSÉ DU POINT D'IMPACT.

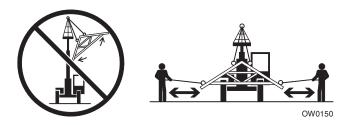
1-4 31200072

#### Charge non suspendue



• NE PAS conduire avec la flèche relevée.

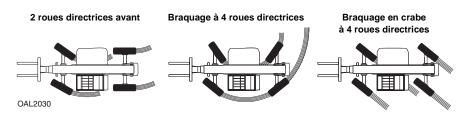
#### Charge suspendue



- Attacher les charges suspendues pour en restreindre les mouvements.
- NE PAS lever la charge à plus de 300 mm (11.8 in) au-dessus du sol ou la flèche à plus de 45°.
- Le poids de toutes les fixations (élingues, etc.) doit être pris en compte dans le poids de la charge.
- Démarrer, se déplacer, tourner et s'arrêter lentement pour éviter de faire basculer la charge.
- Lorsque l'on conduit avec la flèche relevée, NE PAS dépasser la vitesse de marche à pied.
- Faire attention au vent. Le vent peut faire basculer une charge suspendue et causer de dangereuses charges latérales (même avec des câbles stabilisateurs).
- NE PAS tenter d'utiliser la fonction de mise à niveau du châssis de l'appareil de manutention télescopique pour compenser le pivotement de la charge.
- Maintenir la partie lourde de la charge la plus proche de l'accessoire.
- Ne jamais tirer une charge. La soulever verticalement.

31200072 1-5

#### Risque de déplacement



- Les caractéristiques de la direction diffèrent selon les modes de direction. Déterminer les réglages du mode de direction de l'appareil de manutention télescopique utilisé.
- NE PAS changer de mode de direction en cours de déplacement ; ne le faire que lorsque l'appareil de manutention télescopique est stationnaire.
- Vérifier visuellement que les roues sont correctement alignées chaque fois que le mode de direction est changé.
- S'assurer qu'un dégagement suffisant est prévu pour le pivotement de l'arrière et de la fourche avant.
- Faire attention au personnel et aux autres machines et véhicules se trouvant à proximité et les éviter. Se faire aider d'un guide de manœvre en cas de mauvaise visibilité.
- Avant de déplacer la machine, s'assurer que la trajectoire est dégagée et klaxonner.
- Pendant la conduite, rétracter la flèche et maintenir la flèche et l'accessoire aussi bas que possible tout en maintenant la visibilité des rétroviseurs et une visibilité optimale de la trajectoire.
- Toujours regarder dans le sens du déplacement.
- Toujours vérifier minutieusement les dégagements de la flèche avant de passer sous des obstacles aériens. Placer l'accessoire ou la charge de manière à éviter les obstacles.
- En cas de conduite à grande vitesse, utiliser uniquement la direction avant (si les modes de direction sont sélectionnables).

1-6 31200072

## Risque de chute de la charge



- Ne jamais suspendre de charge aux fourches ni à d'autres parties du tablier portefourche.
- **NE PAS** brûler ni percer de trous dans la ou les fourches.
- Les fourches doivent être centrées sous la charge et écartées autant que possible.

31200072 1-7

#### Levage de personnel



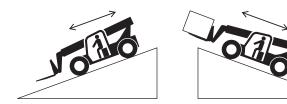
• Durant le levage de personnel, **UTILISER UNIQUEMENT** une plate-forme de travail pour personnel approuvée par JLG et afficher le tableau de capacités approprié dans la cabine.



• **NE PAS** conduire la machine depuis la cabine quand du personnel se trouve dans la plate-forme.

1-8 31200072

#### Risques de conduite sur des pentes



OW0200

Pour maintenir une traction et des capacités de freinage suffisantes, se déplacer comme suit sur les pentes :

- Quand elle n'est pas chargée, l'arrière de la machine est l'extrémité lourde. Conduire avec les fourches orientées vers l'aval.
- Quand elle est chargée, l'avant de la machine est l'extrémité lourde. Conduire avec les fourches orientées vers l'amont.
- Pour des spécifications supplémentaires en termes de déplacement, consulter le tableau de capacités approprié.
- Pour éviter les surrégimes du moteur et de la transmission en descendant les pentes, rétrograder et utiliser le frein de service selon le besoin pour maintenir une vitesse lente. NE PAS passer au point mort et rouler au débrayé vers l'aval.
- Éviter les dévers trop importants ou les surfaces instables. Pour éviter tout basculement, **NE** rouler *en aucun cas* en travers des dévers trop importants.
- Éviter de tourner sur une pente. Ne jamais engager le déplacement de précision ni passer au point mort dans les descentes.
- NE PAS se garer sur une pente.

31200072

#### Points de pincement et risques d'écrasement

Ne pas s'approcher des points de pincement et des pièces tournantes de l'appareil de manutention télescopique.



• Ne pas s'approcher des pièces mobiles quand le moteur tourne.



• Ne pas s'approcher des pneus et du châssis ou d'autres pièces de la direction.



Ne pas se tenir sous la flèche.

1-10 31200072



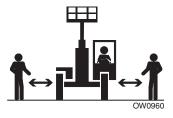
• Se tenir éloigné des trous de la flèche.



• Ne pas approcher les bras et les mains du vérin d'inclinaison d'accessoire.



• Ne pas approcher les mains et les doigts du tablier porte-fourche et des fourches.



• Ne laisser personne s'approcher durant l'utilisation.

31200072 1-11

#### Risque de chute



- Entrer en utilisant les mains courantes appropriées et les marchepieds fournis.
   Toujours maintenir le contact en 3 points en montant ou en descendant. Ne jamais saisir les leviers de commande ou le volant en montant ou en descendant de la machine.
- **NE PAS** quitter la machine avant d'avoir effectué la procédure d'arrêt de la page 4-3.



 NE PAS transporter de passager. Toute chute de la machine peut provoquer des blessures graves, voire mortelles.

1-12 31200072

## Risques chimiques

#### Fumées d'échappement

- NE PAS faire fonctionner la machine dans un endroit clos sans une ventilation suffisante.
- NE PAS utiliser la machine dans des endroits risqués sans autorisation spécifique de JLG ou du propriétaire du site. Des étincelles produites par le circuit électrique et l'échappement du moteur peuvent causer une explosion.
- Si des pare-étincelles sont nécessaires, s'assurer qu'ils sont en place et en bon état de marche.

#### Carburant inflammable



 NE PAS remplir le réservoir de carburant ou travailler sur le circuit de carburant près d'une flamme nue, d'étincelles ou de matériaux qui fument. Le carburant du moteur est inflammable et peut provoquer un incendie et/ou une explosion.

#### Liquide hydraulique



- NE PAS tenter de réparer ou serrer les flexibles ou raccords hydrauliques pendant que le moteur tourne ou quand le circuit hydraulique est sous pression.
- Arrêter le moteur et relâcher la pression du circuit. Le liquide se trouvant dans le circuit hydraulique est sous une pression suffisante pour pénétrer sous la peau.
- NE PAS rechercher les fuites à la main. Utiliser plutôt un morceau de carton ou de papier. Porter des gants pour se protéger les mains des projections de liquide.

31200072 1-13

Page laissée blanche intentionnellement

1-14 31200072

# **SECTION 2 - AVANT LA MISE EN SERVICE ET** INSPECTION

#### 2.1 **VÉRIFICATIONS ET INSPECTION AVANT LA MISE EN** SFRVICE

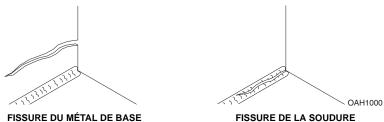
Note : Effectuer tous les travaux d'entretien nécessaires avant de faire fonctionner l'unité.

# **AVERTISSEMENT**

RISQUE DE CHUTE. Faire preuve d'une extrême prudence en vérifiant des éléments difficiles à atteindre. Utiliser une échelle agréée.

La vérification et l'inspection avant la mise en service, effectuées au début de chaque période de travail ou à chaque changement d'opérateur, doivent inclure les points suivants:

- 1. Propreté S'assurer de l'absence de fuites (huile, carburant ou liquide de batterie) ou de corps étrangers sur toutes les surfaces. Signaler toute fuite au personnel d'entretien concerné.
- 2. **Structure** Inspecter la structure de la machine en vue de détecter les bosselures, dommages, soudures ou métal de base fissurés ou autres anomalies.



- 3. Autocollants de sécurité S'assurer que tous les autocollants de sécurité sont lisibles et en place. Nettoyer ou remplacer selon le besoin. Voir page 2-3 pour plus de détails.
- 4. Manuels d'utilisation et de sécurité Le manuel d'utilisation et de sécurité et le manuel de sécurité AEM (selon le besoin) sont situés dans la boîte de rangement de la cabine.
- 5. Ronde d'inspection Voir page 2-6 pour plus de détails.
- 6. Niveaux des liquides Vérifier les liquides, y compris le carburant, l'huile hydraulique, l'huile moteur et le liquide de refroidissement. Lors de l'ajout de liquides, se reporter à la SECTION 7- LUBRIFICATION ET MAINTENANCE et à la SECTION 9- CARACTÉRISTIQUES pour déterminer le type et la

31200072 2-1

#### SECTION 2 - AVANT LA MISE EN SERVICE ET INSPECTION

périodicité corrects. Avant de retirer les bouchons de remplissage, nettoyer toute trace de saletés et de graisse à proximité des orifices. Si des saletés pénètrent dans ces orifices, cela peut réduire la longévité des composants.

- 7. Accessoires S'assurer que les tableaux de capacités corrects sont installés sur l'appareil de manutention télescopique. S'il est fourni, consulter le manuel d'utilisation et de sécurité de chaque accessoire installé pour connaître les instructions spécifiques préconisées pour l'inspection, l'utilisation et l'entretien.
- 8. Vérification de fonctionnement Une fois la ronde d'inspection terminée, effectuer un réchauffage et une vérification de fonctionnement (voir page 2-8) de tous les systèmes dans une zone ne présentant aucun obstacle en hauteur ni au sol. Voir la SECTION 3- COMMANDES ET INDICATEURS pour des instructions d'utilisation plus spécifiques.

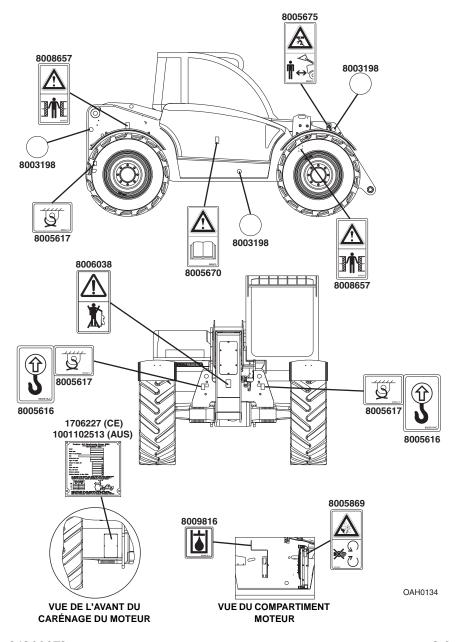
# **A** AVERTISSEMENT

Si l'appareil de manutention télescopique ne fonctionne pas correctement, arrêter immédiatement la machine, abaisser la flèche et l'accessoire au sol et arrêter le moteur. Déterminer la cause et la corriger avant de poursuivre l'utilisation.

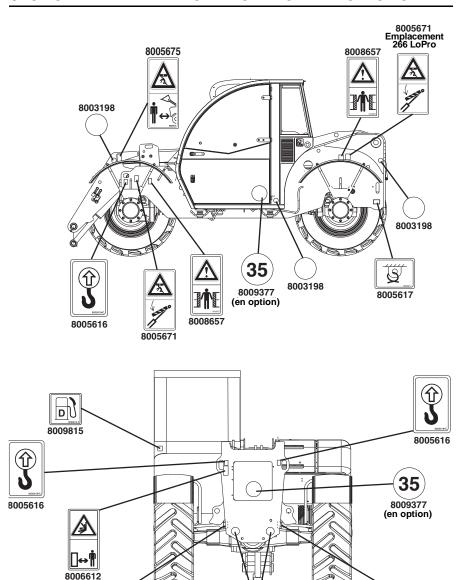
2-2 31200072

## 2.2 AUTOCOLLANTS DE SÉCURITÉ

S'assurer que tous les autocollants **DANGER**, **AVERTISSEMENT**, **ATTENTION** et d'instructions ainsi que les tableaux de capacités appropriés sont lisibles et en place. Nettoyer et remplacer selon le besoin.



31200072 2-3



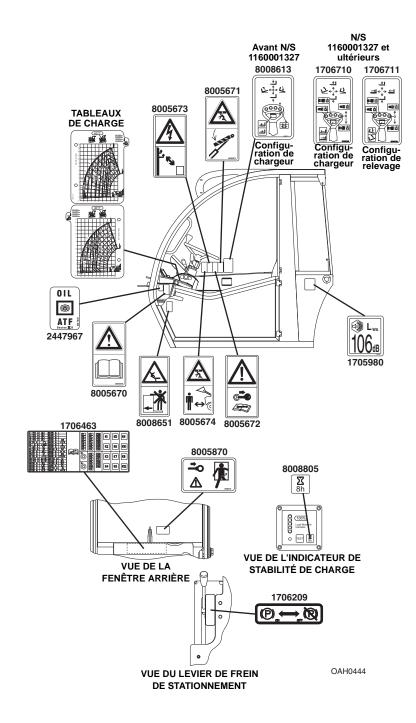
2-4 31200072

3931579

8005617

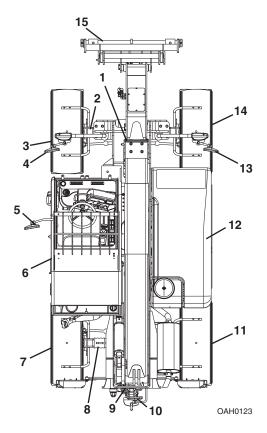
8005617

OAH0143



31200072 2-5

#### 2.3 RONDE D'INSPECTION



Commencer la ronde d'inspection par le point 1, comme indiqué ci-dessous. Poursuivre vers la droite (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, vue du dessus) en contrôlant chaque élément dans l'ordre.

NOTE D'INSPECTION: Pour chaque composant, s'assurer qu'il n'y a pas de pièces desserrées ou manquantes, que les composants sont solidement fixés et qu'ils ne présentent pas de fuites apparentes ou d'usure excessive en plus des autres critères mentionnés. Inspecter tous les membres structurels y compris l'accessoire pour déceler les craquelures, la corrosion excessive et autres dommages.

- 1. <u>Vérins de sections de flèche, levage, inclinaison, extension/rétraction et compensation (asservi)</u> -
  - Vérifier s'il y a de la graisse sur les plaquettes d'usure avant, supérieures, latérales et arrière.
  - Pivots solidement fixés, flexibles hydrauliques en bon état, pas de fuites.

2-6 31200072

#### SECTION 2 - AVANT LA MISE EN SERVICE ET INSPECTION

- 2. Essieu avant Vérins de direction en bon état, pas de fuites; flexibles hydrauliques en bon état, pas de fuites.
- 3. Roue/pneu Correctement gonflés et fixés, pas d'écrous de roue desserrés ou manquants. Inspecter en vue de détecter l'usure de la bande de roulement, les coupures, les déchirures ou autres anomalies.
- 4. Rétroviseur (266 LoPro) (italien, le cas échéant) Propre et en bon état.
- 5. Rétroviseur Propre et en bon état.
- 6. Cabine et circuit électrique -
  - Apparence générale, pas de dommages apparents.
  - Indicateur de niveau du châssis et verre de fenêtre en bon état et propres.
  - Instruments, interrupteurs, manipulateur, pédales et avertisseur opérationnels.
  - Vérifier l'intégrité de la ceinture de sécurité, la remplacer si elle est effilochée ou sangle coupée, attaches endommagées ou boulonnerie de montage desserrée.
- 7. Roue/pneu Correctement gonflés et fixés, pas d'écrous de roue desserrés ou manquants. Inspecter en vue de détecter l'usure de la bande de roulement, les coupures, les déchirures ou autres anomalies.
- 8. <u>Essieu arrière</u> Vérins de direction en bon état, pas de fuites; pivots d'articulation solidement fixés; flexibles hydrauliques en bon état, pas de fuites.
- 9. Vanne de commande principale Voir la note d'inspection.
- 10. Rétroviseur (266 LoPro) Propre et en bon état.
- 11. Roue/pneu Correctement gonflés et fixés, pas d'écrous de roue desserrés ou manquants. Inspecter en vue de détecter l'usure de la bande de roulement, les coupures, les déchirures ou autres anomalies.
- 12. Compartiment moteur -
  - Courroies d'entraînement : vérifier l'état et remplacer selon le besoin.
  - Indicateur d'état de l'élément du filtre à air : regarder s'il est bouché.
     Remplacer l'élément si nécessaire.
  - Vérifier et nettoyer le préfiltre selon le besoin.
  - Câbles de batterie bien fixés, pas de dommages apparents ni de corrosion.
  - Couvercle du moteur bien fermé et verrouillé.
- 13. Rétroviseur (266, 266 LoPro) Propre et en bon état.
- 14. Roue/pneu Correctement gonflés et fixés, pas d'écrous de roue desserrés ou manquants. Inspecter en vue de détecter l'usure de la bande de roulement, les coupures, les déchirures ou autres anomalies.
- Accessoire Correctement installé, voir "INSTALLATION DE L'ACCESSOIRE", page 5-7.

31200072 2-7

# 2.4 VÉRIFICATIONS DE RÉCHAUFFAGE ET DE FONCTIONNEMENT

## Vérification durant le réchauffage

- 1. Chauffage, système de dégivrage et essuie-glace (le cas échéant).
- 2. Vérifier le bon fonctionnement de tous les systèmes d'éclairage (le cas échéant).
- 3. Régler le(s) rétroviseur(s) pour obtenir une visibilité optimale.

# **A** AVERTISSEMENT

RISQUE DE COUPURE/ÉCRASEMENT/BRÛLURE. Maintenir le couvercle du moteur fermé quand le moteur tourne.

#### Vérification de fonctionnement

- 1. Fonctionnement du frein de service et du frein de stationnement.
- 2. Marche avant et marche arrière.
- 3. Chaque rapport.
- 4. Braquer dans les deux sens, le moteur tournant au ralenti (il n'est pas possible de braquer d'une butée à l'autre). Vérifier dans chaque mode de direction.
- 5. Avertisseur et alarme de recul. Doivent être audibles depuis l'intérieur de la cabine de l'opérateur lorsque le moteur tourne.
- 6. Toutes les fonctions de la flèche et des accessoires fonctionnement sans àcoups et correct.
- 7. Effectuer toutes les vérifications supplémentaires décrites à la SECTION 8.

2-8 31200072

### 2.5 CABINE DE L'OPÉRATEUR

L'appareil de manutention télescopique est équipé d'une cabine standard fermée à structure de protection au retournement et à structure de protection contre les chutes d'objets.

# A AVERTISSEMENT

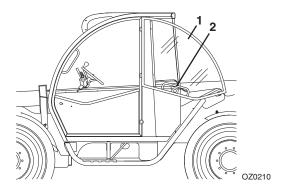
Ne jamais utiliser l'appareil de manutention télescopique si les rambardes en hauteur et la structure de la cabine ne sont pas en bon état. Toute modification de cette machine doit être approuvée par JLG pour garantir la conformité avec la certification de structure de protection au retournement et structure de protection contre les chutes d'objets pour cette configuration cabine-machine. Si elle est endommagée, la CABINE NE PEUT PAS ÊTRE RÉPARÉE. Elle doit être REMPLACÉE.

31200072 2-9

#### 2.6 FENÊTRES

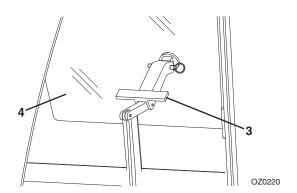
Maintenir tous les fenêtres et rétroviseurs propres et dégagés.

#### Fenêtre de porte de cabine



- Durant l'utilisation, la fenêtre doit être verrouillée en position ouverte ou fermée.
- Ouvrir la fenêtre (1) de la porte de la cabine et la bloquer dans le mécanisme de verrouillage.
- Appuyer sur le bouton de déverrouillage (2) situé dans la cabine pour déverrouiller la fenêtre.

#### Fenêtre arrière



- Soulever le levier (3) et pousser pour ouvrir la fenêtre arrière (4).
- · Soulever le levier et tirer pour fermer.

2-10 31200072

#### **SECTION 3 - COMMANDES ET INDICATEURS**

# **SECTION 3 - COMMANDES ET INDICATEURS**

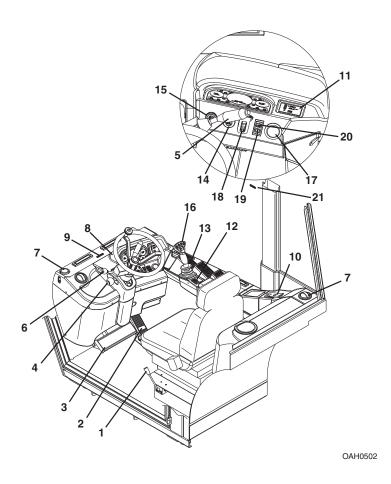
### 3.1 GÉNÉRALITÉS

Cette section fournit les informations nécessaires à la compréhension des fonctions des commandes.

**Note :** Le fabricant n'a aucun contrôle direct sur l'utilisation et le fonctionnement de la machine. Le respect des pratiques de sécurité relève de la responsabilité de l'utilisateur et de l'opérateur.

31200072 3-1

#### 3.2 COMMANDES



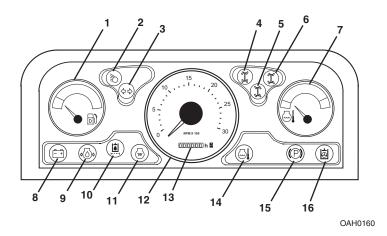
- 1. Frein de stationnement : Voir page 3-7 pour plus de détails.
- 2. <u>Pédale d'accélérateur</u> : Appuyer sur la pédale pour augmenter le régime moteur et le débit hydraulique.
- 3. <u>Pédale du frein de service</u> : Plus on enfonce la pédale, plus la vitesse de déplacement est lente.
- 4. Ajusteur de colonne de direction : Voir page 3-11 pour plus de détails.
- **5.** Commande des essuie-glaces, des phares et des clignotants : Voir page 3-10 pour plus de détails.
- **6.** <u>Levier de commande de la transmission</u> : Voir page 3-8 pour plus de détails.

3-2 31200072

### **SECTION 3 - COMMANDES ET INDICATEURS**

- Réservoir de liquide de frein : Le niveau du liquide de frein doit être compris entre les repères MIN et MAX. Le regard se trouve sur le côté gauche du réservoir.
- 8. Tableau de commande : Voir page 3-4 pour plus de détails.
- 9. <u>Indicateur de niveau latéral</u>: Permet à l'opérateur de déterminer l'horizontalité sur l'axe latéral de l'appareil de manutention télescopique.
- Commandes du chauffage et de la climatisation : Voir page 3-21 pour plus de détails.
- 11. Indicateur de stabilité de charge : Voir page 3-18 pour plus de détails.
- 12. Interrupteur de circuit auxiliaire en continu: Appuyer sur l'interrupteur pour le fonctionnement continu des accessoires hydrauliques. Voir la SECTION 5-ACCESSOIRES ET ATTELAGES pour les accessoires approuvés et les instructions de commande.
- 13. Console des commandes et indicateurs : Voir page 3-19 pour plus de détails.
- **14.** Feux de détresse: Appuyer sur le bouton pour activer, appuyer de nouveau sur le bouton pour désactiver.
- **15.** Allumage : Actionné par clé. Voir page 3-6 pour plus de détails.
- 16. Manipulateur: Voir page 3-12 pour plus de détails.
- Indicateur de vitesse (le cas échéant) : Affiche la vitesse de déplacement de la machine.
- **18.** Sélecteur de direction : Voir page 3-22 pour plus de détails.
- Témoin de remorque : Ce témoin indique quand les clignotants de la remorque sont en marche.
- 20. <u>Témoin de disjoncteur automatique de fonction</u>: Voir page 3-20 pour plus de détails.
- 21. <u>Témoin de niveau longitudinal</u> (le cas échéant) : Permet à l'opérateur de déterminer l'horizontalité sur l'axe longitudinal de l'appareil de manutention télescopique.

### Tableau de commande



- 1. <u>Jauge de carburant</u> : Indique la quantité de carburant dans le réservoir.
- 2. <u>Témoin des feux de route</u> : S'allume lorsque les feux de route sont activés.
- 3. Témoin des clignotants : S'allume lors de l'activation.
- **4.** Mode de direction train avant : S'allume lors de l'activation : La direction repose sur les roues avant. Ce mode doit être utilisé sur les voies publiques.
- Mode de translation en crabe : S'allume lors de l'activation : Toutes les roues sont dirigées dans le même sens.
- 6. Mode de direction toutes roues : S'allume lors de l'activation : Toutes les roues sont directrices. Les roues avant dirigent le véhicule dans le sens opposé à celui des roues arrière.
- 7. <u>Jauge de température du moteur</u>: Ne pas dépasser la température de refroidissement critique de 102 °C (221 °F). Arrêter immédiatement la machine et laisser le moteur tourner au ralenti pour qu'il refroidisse. (Se reporter au manuel du moteur.)
- **8.** <u>Témoin de charge de la batterie</u>: S'allume lorsque le contacteur d'allumage se trouve en position 1 et brièvement au démarrage. S'allume pendant le fonctionnement lorsque la charge de la batterie est faible.
- **9.** <u>Pression d'huile moteur</u>: S'allume lorsque la pression d'huile devient faible. Arrêter le moteur immédiatement.
- 10. Filtre de retour hydraulique : S'allume lorsque le filtre nécessite un entretien.

3-4 31200072

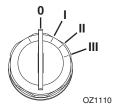
### **SECTION 3 - COMMANDES ET INDICATEURS**

- 11. <u>Témoin de préchauffage du moteur</u> : S'allume lorsque le contacteur d'allumage est en position 1. À des températures inférieures à 0 °C, ne pas démarrer avant que le témoin ne s'éteigne.
- **12.** <u>Indicateur de régime moteur</u>: Indique le régime moteur en tours par minute (tr/mn).
- Compteur horaire: Indique la durée totale de fonctionnement du moteur en heures et dixièmes d'heure.
- **14.** <u>Liquide de refroidissement moteur</u>: S'allume lorsque la température du liquide de refroidissement est trop élevée.
- 15. <u>Frein de stationnement</u>: S'allume lorsque le frein de stationnement est serré (voir page 3-7). Le frein de stationnement doit être serré pour pouvoir faire démarrer le moteur.
- **16.** <u>Pression de direction hydraulique</u>: S'allume lorsque la pression de direction est trop faible. Seule la direction de secours est possible.

# **A** ATTENTION

**Équipement endommagé.** Lorsqu'un témoin rouge s'allume et qu'un signal d'avertissement est émis, arrêter immédiatement la machine, abaisser la flèche et l'accessoire au sol et arrêter le moteur. Déterminer la cause et la corriger avant de poursuivre l'utilisation.

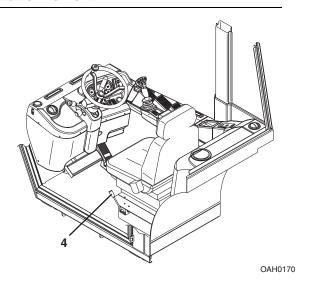
## Allumage



- Position 0 Moteur éteint
- Position I Alimentation disponible pour toutes les fonctions électriques.
   Préchauffage du moteur à des températures inférieures à 0 °C. Attendre que le témoin s'éteigne sur le tableau de commande.
- Position II Empêche de placer le contacteur d'allumage en position 3 au cas où le moteur ne démarrerait pas. Pour réactiver le démarreur, placer le contacteur sur la position 0 avant de le replacer sur la position 3.
- Position III Démarrage du moteur.

3-6 31200072

#### Frein de stationnement



Le levier de frein de stationnement (4) commande le serrage et le desserrage du frein de stationnement.

- Tirer en arrière pour l'activer.
- Pousser en avant pour le désactiver.

# A AVERTISSEMENT

RISQUE DE PERTE DE CONTRÔLE DE LA MACHINE. Toujours mettre le levier du frein de stationnement en position ACTIVÉE, abaisser la flèche au sol et arrêter le moteur avant de quitter la cabine.

# A AVERTISSEMENT

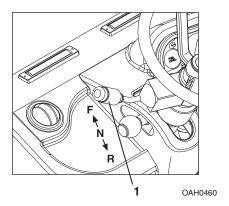
**RISQUE D'ÉCRASEMENT.** L'arrêt du moteur serre le frein de stationnement. Le serrage du frein de stationnement ou l'arrêt du moteur durant le déplacement provoquera l'arrêt brusque de l'unité et risque d'entraîner la perte de la charge. L'un ou l'autre peut être utilisé en cas d'urgence.

### Procédure de stationnement

- À l'aide du frein de service, arrêter l'appareil de manutention télescopique à un endroit approprié.
- Suivre la "Procédure d'arrêt", page 4-3.

#### Commande de la transmission

#### Sélection du sens de déplacement



Le levier de transmission (1) engage la marche avant ou la marche arrière.

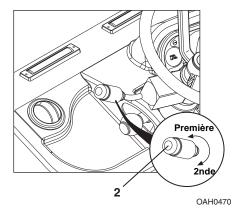
- Pousser le levier vers l'avant pour la marche avant, le tirer vers l'arrière pour la marche arrière. Mettre le levier en position centrée pour le point mort.
- La marche avant ou la marche arrière peut être sélectionnée quel que soit le rapport.
- En marche arrière, l'alarme de recul retentit automatiquement.
- Conduire en marche arrière et tourner seulement à basse vitesse.
- Ne pas augmenter le régime moteur alors que la transmission est en marche avant ou en marche arrière et que le frein de service est enfoncé en vue d'obtenir de meilleures performances hydrauliques. Ceci peut entraîner des mouvements inattendus de la machine.

# A AVERTISSEMENT

RISQUE DE BASCULEMENT ET D'ÉCRASEMENT. Immobiliser totalement l'appareil de manutention télescopique avant d'actionner le levier de commande de la transmission. Un changement de direction brusque peut déstabiliser la machine et/ou entraîner le basculement ou la chute d'une charge.

3-8 31200072

### Sélection des rapports

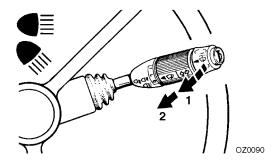


La sélection des rapports se trouve sur la poignée rotative (2) du levier de commande de transmission.

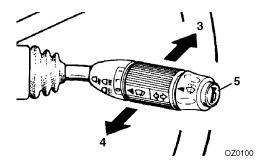
- Tourner la poignée pour choisir le rapport.
- Sélectionner le rapport approprié pour la tâche à effectuer. Utiliser un rapport inférieur pour transporter une charge. Utiliser un rapport supérieur uniquement lors de la conduite à vide sur de longues distances.

• Ralentir avant de rétrograder.

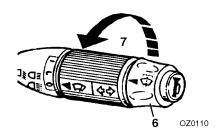
## Levier de commande d'essuie-glace, phares et clignotants



- Appel de phares: Tirer le levier complètement vers l'arrière. Le témoin de feux de route s'allume.
- 2. <u>Feux de route/croisement</u>: Avec les phares allumés, tirer le levier afin de passer en feux de route ou de croisement. Le témoin de feux de route est allumé lorsque ces feux sont allumés.



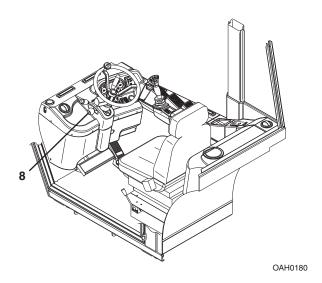
- 3. Clignotant gauche: Pousser le levier vers l'avant.
- 4. Clignotant droit : Tirer le levier vers l'arrière.
- 5. Avertisseur: Appuyer sur le bouton.



- **6.** <u>Lave-glace</u>: Faire glisser le manchon vers la colonne de direction.
- 7. Essuie-glace: Faire tourner le manchon jusqu'au réglage souhaité, "O"-arrêt, "J"-intervalles ou "I"-continu.

3-10 31200072

## Ajusteur de colonne de direction



- Suivre la "Procédure d'arrêt", page 4-3.
- Desserrer le bouton (8).
- Positionner la colonne de direction sur la position souhaitée.
- · Resserrer le bouton.

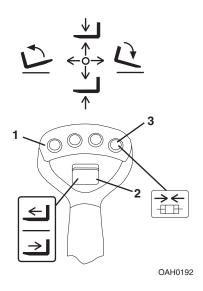
# **A** AVERTISSEMENT

RISQUE DE BASCULEMENT ET D'ÉCRASEMENT. Immobiliser totalement l'appareil de manutention télescopique et arrêter le moteur avant d'ajuster la colonne de direction. Un changement de direction brusque peut déstabiliser la machine et/ou entraîner le basculement ou la chute d'une charge.

## Manipulateur

Se reporter à l'autocollant relatif au manipulateur situé dans la cabine pour connaître la configuration de commandes dont est équipée la machine. S'assurer que l'autocollant relatif au manipulateur correspond aux commandes de la machine avant d'utiliser celle-ci.

# Configuration de manipulateur de chargeur (Avant N/S 1160001327)



Le manipulateur (1) commande les fonctions de la flèche et de l'accessoire.

#### Fonctions de la flèche

- Déplacer le manipulateur vers l'arrière pour relever la flèche, vers l'avant pour l'abaisser. L'extension/rétraction est commandée par l'interrupteur à bascule (2).
   Pousser l'interrupteur à bascule vers le haut pour étendre la flèche, vers le bas pour la rétracter.
- La vitesse des fonctions de la flèche dépend de l'amplitude de déplacement du manipulateur dans la direction correspondante. L'augmentation du régime moteur accroît aussi la vitesse des fonctions.
- Pour deux fonctions simultanées, déplacer le manipulateur en diagonale. Par exemple, déplacer le manipulateur vers l'avant et vers la gauche pour abaisser la flèche et incliner l'accessoire vers l'arrière (vers le haut) en même temps.

3-12 31200072

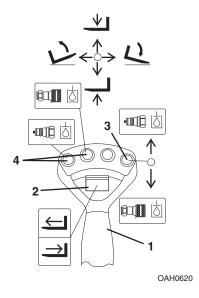
# **A** AVERTISSEMENT

RISQUE DE BASCULEMENT ET D'ÉCRASEMENT. L'actionnement rapide et saccadé des commandes entraîne un mouvement rapide et saccadé de la charge. De tels mouvements peuvent causer le déport ou la chute de la charge et risquent de provoquer le basculement de la machine.

#### Fonctions de l'accessoire

- Déplacer le manipulateur vers la droite pour incliner l'accessoire vers l'avant (vers le bas), vers la gauche pour l'incliner vers l'arrière (vers le haut).
- Le bouton des fonctions hydrauliques auxiliaires (3) commande les fonctions des accessoires qui nécessitent l'alimentation hydraulique pour fonctionner. Voir la SECTION 5- ACCESSOIRES ET ATTELAGES pour les accessoires approuvés et les instructions de commande.

Configuration de manipulateur de chargeur (N/S 1160001327 et ultérieurs)



Le manipulateur (1) commande les fonctions de la flèche et de l'accessoire.

#### Fonctions de la flèche

- Déplacer le manipulateur vers l'arrière pour relever la flèche, vers l'avant pour l'abaisser. L'extension/rétraction est commandée par l'interrupteur à bascule (2).
   Pousser l'interrupteur à bascule vers le haut pour étendre la flèche, vers le bas pour la rétracter.
- La vitesse des fonctions de la flèche dépend de l'amplitude de déplacement du manipulateur dans la direction correspondante. L'augmentation du régime moteur accroît aussi la vitesse des fonctions.
- Pour deux fonctions simultanées, déplacer le manipulateur en diagonale. Par exemple, déplacer le manipulateur vers l'avant et vers la gauche pour abaisser la flèche et incliner l'accessoire vers l'arrière (vers le haut) en même temps.

# A AVERTISSEMENT

RISQUE DE BASCULEMENT ET D'ÉCRASEMENT. L'actionnement rapide et saccadé des commandes entraîne un mouvement rapide et saccadé de la charge. De tels mouvements peuvent causer le déport ou la chute de la charge et risquent de provoquer le basculement de la machine.

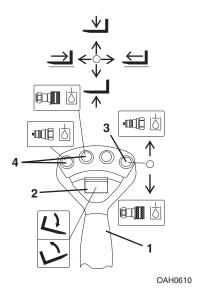
3-14 31200072

### **SECTION 3 - COMMANDES ET INDICATEURS**

#### Fonctions de l'accessoire

- Déplacer le manipulateur vers la droite pour incliner l'accessoire vers l'avant (vers le bas), vers la gauche pour l'incliner vers l'arrière (vers le haut).
- Les boutons des fonctions hydrauliques auxiliaires (le cas échéant) (3 et 4) commandent les fonctions des accessoires qui nécessitent l'alimentation hydraulique pour fonctionner. Les boutons (4) peuvent être utilisés en même temps que les fonctions normales d'accessoires de la flèche. Le bouton (3) doit être utilisé indépendamment des autres fonctions. Voir la SECTION 5-ACCESSOIRES ET ATTELAGES pour les accessoires approuvés et les instructions de commande.

Configuration de manipulateur d'élévateur (N/S 1160001327 et ultérieurs)



Le manipulateur (1) commande les fonctions de la flèche et de l'accessoire.

#### Fonctions de la flèche

- Déplacer le manipulateur vers l'arrière pour relever la flèche, vers l'avant pour l'abaisser. Déplacer le manipulateur vers la droite pour étendre la flèche, vers la gauche pour la rétracter.
- La vitesse des fonctions de la flèche dépend de l'amplitude de déplacement du manipulateur dans la direction correspondante. L'augmentation du régime moteur accroît aussi la vitesse des fonctions.
- Pour deux fonctions simultanées de la flèche, déplacer le manipulateur en diagonale. Par exemple, déplacer le manipulateur vers l'avant et vers la gauche pour abaisser et rétracter la flèche en même temps.

# A AVERTISSEMENT

RISQUE DE BASCULEMENT ET D'ÉCRASEMENT. L'actionnement rapide et saccadé des commandes entraîne un mouvement rapide et saccadé de la charge. De tels mouvements peuvent causer le déport ou la chute de la charge et risquent de provoquer le basculement de la machine.

3-16 31200072

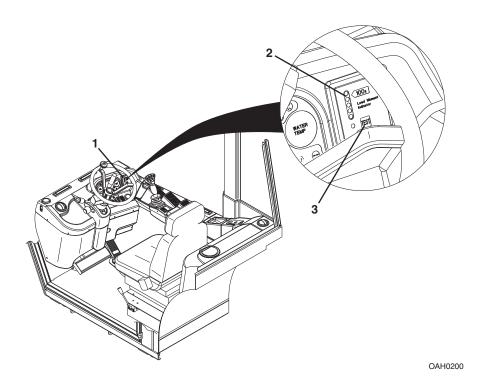
### **SECTION 3 - COMMANDES ET INDICATEURS**

#### Fonctions de l'accessoire

- Pousser l'interrupteur à bascule (2) vers le haut pour incliner l'accessoire vers l'avant (vers le bas), le pousser vers le bas pour incliner l'accessoire vers l'arrière (vers le haut).
- Les boutons des fonctions hydrauliques auxiliaires (le cas échéant) (3 et 4) commandent les fonctions des accessoires qui nécessitent l'alimentation hydraulique pour fonctionner. Les boutons (4) peuvent être utilisés en même temps que les fonctions normales d'accessoires de la flèche. Le bouton (3) doit être utilisé indépendamment des autres fonctions. Voir la SECTION 5-ACCESSOIRES ET ATTELAGES pour les accessoires approuvés et les instructions de commande.

### **SECTION 3 - COMMANDES ET INDICATEURS**

## Indicateur de stabilité de charge (LSI)

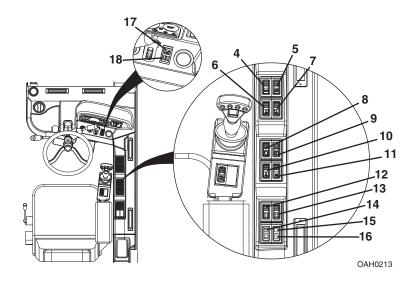


L'indicateur de stabilité de charge (1) donne une indication visuelle des limites de stabilité vers l'avant.

- Les cinq DEL (2) s'allument progressivement (trois vertes, puis une jaune, puis une rouge). L'alarme d'avertissement retentit et la DEL rouge est allumée quand l'appareil de manutention télescopique atteint ses limites de stabilité vers l'avant.
- Disjoncteur automatique de fonction. Quand la DEL rouge est allumée, le disjoncteur automatique de fonction est activé. Les fonctions d'extension et d'abaissement de la flèche sont désactivées.
- Tester l'indicateur de stabilité de charge (3) au début de chaque période de travail. Voir SECTION 8- VÉRIFICATIONS SUPPLÉMENTAIRES.

3-18 31200072

### Console des commandes et indicateurs



Commande et indique les accessoires électriques de l'appareil de manutention télescopique.

- 4. <u>Feux de stationnement et phares</u>: Mettre l'interrupteur en deuxième position pour activer les feux de stationnement. Mettre l'interrupteur en troisième position pour activer les phares. Remettre l'interrupteur en première position pour éteindre les feux et les phares
- Interrupteur du projecteur de travail de flèche (le cas échéant) : Interrupteur marche/arrêt.
- Interrupteur des projecteurs de travail avant (le cas échéant): Interrupteur marche/arrêt.
- Interrupteur des projecteurs de travail arrière (le cas échéant): Interrupteur marche/arrêt.
- 8. Interrupteur du gyrophare (le cas échéant) : Placer la base magnétique du gyrophare sur le toit de la cabine. L'alimentation est fournie par le biais d'une prise de 12 V située sur la partie arrière gauche du toit de la cabine.
- 9. Interrupteur de lave-glace et d'essuie-glace arrière : Appuyer sur l'interrupteur pour activer les essuie-glaces arrière. Mettre l'interrupteur en troisième position et le maintenir enfoncé pour déclencher le lave-glace. Remettre l'interrupteur en première position pour arrêter les essuie-glaces.
- 10. <u>Interrupteur de blocage du manipulateur</u>: La DEL est allumée en cas d'activation: Les circuits hydrauliques de la flèche et auxiliaires sont désactivés. Aucune fonction ne peut être activée avec le manipulateur. Le mode de roues avant directrices doit être activé pour accéder à l'utilisation sur route.

### SECTION 3 - COMMANDES ET INDICATEURS

 Interrupteur LSI (le cas échéant): Quand l'interrupteur est activé, un témoin (18) s'allume sur le tableau de bord. Le disjoncteur automatique de fonction (voir page 3-18) est désactivé.

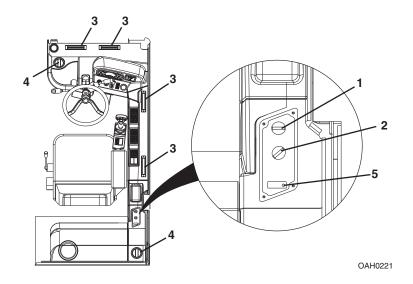
# **A** AVERTISSEMENT

RISQUE DE BASCULEMENT. Le dépassement de la capacité de levage de l'appareil de manutention télescopique peut endommager l'équipement et/ou provoquer un basculement.

- 12. Bouton des circuits hydrauliques auxiliaires/Quick-Switch hydraulique (le cas échéant): Appuyer sur le bouton pour sélectionner le circuit hydraulique auxiliaire désiré. Voir la SECTION 5- ACCESSOIRES ET ATTELAGES pour les accessoires approuvés et les instructions de commande.
- 13. Sélecteur hydraulique avant/arrière: Mettre l'interrupteur en deuxième position pour activer le circuit hydraulique arrière. Ramener l'interrupteur en première position pour activer le circuit hydraulique avant.
- 14. Sélecteur de décompression du circuit hydraulique auxiliaire (CE) (le cas échéant): Enfoncer le bouton pour relâcher la pression dans le circuit hydraulique auxiliaire. Voir page 5-10 pour plus de détails.
- 15. Témoin de centrage des roues : S'allume quand les roues arrière sont centrées.
- **16.** <u>Témoin de freins de la remorque</u> (italien) (le cas échéant) ; s'allume en cas d'activation des freins de la remorque.
- 17. <u>Témoin de disjoncteur automatique de fonction</u>: S'allume lorsque le LSI est activé.
- **18.** <u>Témoin des feux de la remorque :</u> S'allume quand les feux de la remorque sont allumés.

3-20 31200072

## Commandes du chauffage et de la climatisation (le cas échéant)



- 1. <u>Vitesse du ventilateur</u>: Interrupteur rotatif à 3 positions pour le chauffage et la climatisation.
- 2. Commande de température : Interrupteur rotatif réglable.
- 3. Volet d'aération
- 4. Évent rond
- 5. Interrupteur de la climatisation (le cas échéant) : Interrupteur marche/arrêt.

#### Chauffage

Tourner la commande de température à la température souhaitée et régler la vitesse du ventilateur. Régler le flux d'air au moyen des volets d'aération et des évents ronds.

#### Climatisation (le cas échéant)

Allumer la climatisation et régler la vitesse du ventilateur. Régler le flux d'air au moyen des volets d'aération et des évents ronds.

**Note :** En cas de buée sur les fenêtres, mettre en marche la climatisation et le chauffage en même temps.

#### Dégivrage

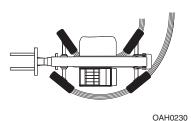
Diriger le flux d'air sortant des volets d'aération et de l'évent rond avant gauche vers le pare-brise. Fermer les deux autres évents ronds.

## 3.3 MODES DE DIRECTION

Arrêter l'appareil de manutention télescopique avant de changer de mode de direction. Un témoin sur le tableau de commande indique le mode de direction sélectionné.

#### **Toutes roues directrices**





0, 11 10200

#### Roues avant directrices

Note: Ce mode est requis pour se déplacer sur des voies publiques.

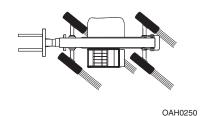




OAH0240

#### Translation en crabe



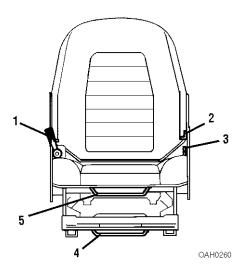


3-22 31200072

## 3.4 SIÈGE DE L'OPÉRATEUR

## Réglages

### Suspension mécanique



Avant de faire démarrer le moteur, régler le siège de la manière suivante pour le mettre dans une position appropriée et confortable :

## Suspension

Utiliser le bouton (1) pour régler la suspension au réglage de poids approprié.

#### Dossier

Utiliser le bouton (2) pour régler l'angle du dossier.

#### Ceinture de sécurité

Toujours boucler la ceinture de sécurité (3) pendant l'utilisation.

#### Avant/arrière

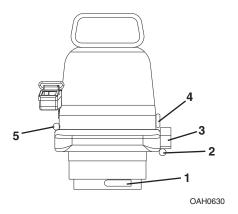
Utiliser la poignée (4) pour déplacer le siège d'avant en arrière.

### Coussin du siège

Utiliser la poignée (5) pour régler l'angle du coussin.

### **SECTION 3 - COMMANDES ET INDICATEURS**

### Suspension pneumatique (le cas échéant)



Avant de faire démarrer le moteur, régler le siège de la manière suivante pour le mettre dans une position appropriée et confortable :

### Suspension

Utiliser le bouton (1) pour régler la suspension au réglage de poids approprié.

#### Avant/arrière

Utiliser la poignée (2) pour déplacer le siège d'avant en arrière.

### Ceinture de sécurité

Toujours boucler la ceinture de sécurité (3) pendant l'utilisation.

#### Support Iombaire

Utiliser le bouton (4) pour régler le dossier dans une position confortable.

#### Dossier

Utiliser le bouton (5) pour régler l'angle du dossier.

3-24 31200072

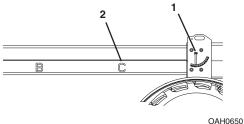
#### Ceinture de sécurité



#### Boucler la ceinture de sécurité de la manière suivante :

- Saisir les deux extrémités libres de la ceinture en veillant à ce que la sangle de la ceinture ne soit ni torsadée ni enchevêtrée.
- S'asseoir droit dans le siège et accoupler l'extrémité rétractable (côté mâle) de la ceinture dans l'extrémité réceptrice (boucle) de la ceinture.
- 3. Placer la boucle de ceinture aussi bas que possible sur le corps et tirer l'extrémité rétractable de la ceinture à l'écart de la boucle jusqu'à ce qu'elle soit tendue.
- Pour ouvrir la ceinture, enfoncer le bouton rouge de la boucle et tirer l'extrémité libre hors de la boucle.

#### INDICATEURS D'ANGLE DE FLÈCHE ET D'EXTENSION 3.5



- L'indicateur d'angle de flèche (1) se trouve sur le côté gauche de la flèche. Se servir de cet indicateur pour déterminer l'angle de la flèche lors de l'utilisation du tableau de capacités (voir "UTILISATION DU TABLEAU DE CAPACITÉS", page 5-3).
- Les indicateurs d'extension de flèche (2) se trouvent sur le côté gauche de la flèche. Se servir de ces indicateurs pour déterminer l'extension de la flèche lors de l'utilisation du tableau de capacités (voir "UTILISATION DU TABLEAU DE CAPACITÉS", page 5-3).

3-26 31200072

## **SECTION 4 - FONCTIONNEMENT**

## 4.1 MOTEUR

## Démarrage du moteur

Cette machine peut être utilisée dans des conditions normales à des températures entre -20 °C et 40 °C (0 °F et 104 °F). Consulter JLG pour le fonctionnement de la machine en dehors de cette plage de température ou dans des conditions anormales.

- S'assurer que toutes les commandes sont en position neutre et que tous les composants électriques (éclairages, chauffage, système de dégivrage, etc.) sont désactivés. Serrer le frein de stationnement.
- Tourner le contacteur d'allumage en position 1. Si la température est inférieure à 0 °C, attendre que le témoin de préchauffage s'éteigne.
- 3. Tourner le contacteur d'allumage en position III pour engager le démarreur. Relâcher immédiatement la clé lorsque le moteur démarre. Si le moteur ne démarre pas dans les 20 secondes, relâcher la clé et laisser le démarreur refroidir pendant quelques minutes avant d'essayer de nouveau.
- 4. Après le démarrage du moteur, si la pression d'huile ne monte pas pendant plus de dix secondes, le témoin de pression d'huile moteur doit s'allumer sur le tableau de commande et l'alarme doit retentir. Arrêter le moteur et déterminer la cause avant de redémarrer. Consulter le manuel du moteur pour obtenir la pression minimum à la température de fonctionnement.
- 5. Laisser chauffer le moteur à mi-régime environ.

**Note :** Le moteur ne démarre pas si le levier de commande de la transmission n'est pas au point mort et si le frein de stationnement est desserré.

# **A** AVERTISSEMENT

RISQUE DE MOUVEMENT INATTENDU. Toujours s'assurer que le levier de commande de la transmission est au point mort et que le frein de service est serré avant de desserrer le frein de stationnement. Le desserrage du frein de stationnement en marche avant ou en marche arrière peut résulter en un déplacement soudain de la machine et causer un accident.

# A AVERTISSEMENT

**EXPLOSION DU MOTEUR.** Ne pas vaporiser d'éther dans l'admission d'air en cas de démarrage par temps froid.

31200072 4-1

## Démarrage à l'aide d'une batterie de renfort







S'il est nécessaire de démarrer à l'aide d'une batterie de renfort (câbles volants), procéder comme suit :

- · Ne jamais laisser les véhicules se toucher.
- Connecter le câble volant positif (+) à la cosse positive (+) de la batterie déchargée.
- Connecter l'autre extrémité du câble volant positif (+) à la cosse positive (+) de la batterie de renfort.
- Connecter le câble volant négatif (-) à la cosse négative (-) de la batterie de renfort.
- Connecter l'autre extrémité du câble volant négatif (-) à un point de masse de la machine, loin de la batterie déchargée.
- Suivre les procédures de démarrage standard.
- Enlever les câbles dans l'ordre inverse une fois que la machine a démarré.

# A AVERTISSEMENT

RISQUE D'EXPLOSION DE LA BATTERIE. Ne jamais utiliser de câbles volants sur une batterie gelée ni la charger car elle risque d'exploser. Ne pas produire d'étincelles et de flammes et ne pas fumer à proximité de la batterie. Les batteries au plomb génèrent des gaz explosifs durant la charge. Porter des lunettes de sécurité.

4-2 31200072

#### Fonctionnement normal du moteur

- Observer fréquemment le tableau de commande pour s'assurer que tous les circuits du moteur fonctionnent correctement.
- Faire attention aux bruits ou vibrations inhabituels. En cas d'anomalie, garer la machine dans une position qui ne présente aucun danger puis effectuer la procédure d'arrêt. Voir Procédure d'arrêt. Signaler l'anomalie à son supérieur ou au personnel d'entretien.
- Éviter tout ralenti prolongé. Arrêter le moteur si l'on ne s'en sert pas.

### Procédure d'arrêt

Garer l'appareil de manutention télescopique dans un endroit sûr, sur une surface plane et loin de tout autre équipement et/ou voies de passage.

- Serrer le frein de stationnement.
- 2. Mettre la transmission au point mort.
- 3. Abaisser les fourches ou l'accessoire au sol.
- Laisser tourner le moteur au ralenti pendant 3 à 5 minutes. NE PAS faire tourner le moteur à haut régime.
- 5. Arrêter le moteur et retirer la clé de contact.
- 6. Sortir de l'appareil de manutention télescopique de la manière correcte
- 7. Caler les roues (si nécessaire).

31200072 4-3

## 4.2 UTILISATION AVEC UNE CHARGE NON SUSPENDUE

## Sécurité du levage de la charge

 Connaître le poids et le centre de gravité de chaque charge à lever. En cas de doute sur le poids et le centre de gravité de la charge, consulter son supérieur ou le fournisseur du matériel.

# A AVERTISSEMENT

RISQUE DE BASCULEMENT. Le dépassement de la capacité de levage de l'appareil de manutention télescopique peut endommager l'équipement et/ou provoquer un basculement.

 Connaître les capacités de charge nominales (voir la section 5) de l'appareil de manutention télescopique pour déterminer la plage de fonctionnement dans laquelle on peut lever, transporter et placer une charge en toute sécurité.

## Levage d'une charge

- Noter l'état du terrain. Régler la vitesse de déplacement et réduire le poids de la charge en fonction de l'état du terrain.
- Éviter de soulever des charges inégales.
- S'assurer de l'absence d'obstacle près de la charge.
- Régler l'espacement des fourches de sorte qu'elles s'engagent dans la palette ou sous la charge sur une largeur maximale. Voir "RÉGLAGE/DÉPLACEMENT DES FOURCHES", page 5-11.
- Se rapprocher de la charge de face et lentement, avec les pointes des fourches droites et horizontales. NE JAMAIS tenter de soulever une charge avec une seule fourche.
- NE JAMAIS faire fonctionner l'appareil de manutention télescopique sans qu'un tableau de capacités correct et lisible soit affiché dans la cabine de l'opérateur pour la combinaison appareil de manutention télescopique/accessoire utilisée.

4-4 31200072

## Transport de la charge



Une fois la charge engagée et appuyée contre le dossier, incliner la charge vers l'arrière afin de la mettre en position de déplacement. Se déplacer comme spécifié à la SECTION 1 - PRATIQUES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES et la SECTION 5-ACCESSOIRES ET ATTELAGES.

#### Procédure de mise à niveau

- 1. Positionner la machine au meilleur endroit possible pour lever ou placer la charge.
- Serrer le frein de stationnement et mettre le levier de commande de la transmission au POINT MORT.
- Mettre la flèche/accessoire à 1,2 m (4 ft) du sol.
   (AUS Déplacer la flèche de manière à ce que les fourches ne soient pas à plus de 300 mm (11.8 in) au-dessus du sol.)
- 4. Observer l'indicateur de niveau pour déterminer si la machine doit être mise à niveau avant de lever la charge.

### Points importants à ne pas oublier :

- Ne jamais relever la flèche/accessoire à plus de 1,2 m (4 ft) au-dessus du sol si l'appareil de manutention télescopique n'est pas à niveau.
   (AUS - Ne jamais relever les fourches à plus de 300 mm (11.8 in) au-dessus du sol tant que l'appareil de manutention télescopique n'est pas à niveau.)
- La combinaison de l'inclinaison latérale et de la charge peut provoquer le basculement de l'appareil de manutention télescopique.

31200072 4-5

#### SECTION 4 - FONCTIONNEMENT

## Placement de la charge

Avant de positionner une charge :

- S'assurer que le point de mise à la terre est capable de supporter sans risque le poids de la charge.
- S'assurer que le point de mise à la terre est à niveau, longitudinalement et latéralement.
- Utiliser le tableau de capacités pour déterminer la plage d'extension sûre de la flèche. Voir "UTILISATION DU TABLEAU DE CAPACITÉS", page 5-3.
- Aligner les fourches au niveau auquel la charge doit être placée puis étendre lentement la flèche jusqu'à ce que la charge soit juste au-dessus de l'endroit où elle doit être placée.
- Abaisser la flèche jusqu'à ce que la charge repose en position et que les fourches puissent être rétractées.

## Désengagement de la charge

Une fois la charge placée en toute sécurité au point de mise à la terre, procéder comme suit :

- 1. Quand le poids de la charge ne repose plus sur les fourches, la flèche peut être rétractée et/ou l'appareil de manutention télescopique peut être reculé de sous la charge si la surface permet de le faire sans changer le niveau de cet appareil.
- 2. Abaisser le tablier porte-fourche.
- On peut maintenant éloigner l'appareil de manutention télescopique du point de mise à la terre pour continuer le travail.

4-6 31200072

## 4.3 UTILISATION AVEC UNE CHARGE SUSPENDUE

## Sécurité du levage de la charge

 Connaître le poids et le centre de gravité de chaque charge à lever. En cas de doute sur le poids et le centre de gravité de la charge, consulter son supérieur ou le fournisseur du matériel.

# **A** AVERTISSEMENT

**RISQUE DE BASCULEMENT.** Le dépassement de la capacité de levage de l'appareil de manutention télescopique peut endommager l'équipement et/ou provoquer un basculement.

 Connaître les capacités de charge nominales (voir la section 5) de l'appareil de manutention télescopique pour déterminer la plage de fonctionnement dans laquelle on peut lever, transporter et placer une charge en toute sécurité.

## Levage d'une charge suspendue

- Noter l'état du terrain. Régler la vitesse de déplacement et réduire le poids de la charge en fonction de l'état du terrain.
- Éviter de soulever des charges inégales.
- S'assurer de l'absence d'obstacle près de la charge.
- NE JAMAIS faire fonctionner l'appareil de manutention télescopique sans qu'un tableau de capacités correct et lisible soit affiché dans la cabine de l'opérateur pour la combinaison appareil de manutention télescopique/accessoire utilisée.
- Veiller à toujours attacher correctement les charges pour en restreindre les mouvements.
- Voir "UTILISATION DU TABLEAU DE CAPACITÉS", page 5-3 pour les consignes de levage correctes en plus du tableau de capacités de charge correspondant sur la machine.
- Utiliser uniquement des appareils de levage approuvés d'une capacité suffisante pour le levage de la charge.
- Identifier les points de levage corrects de la charge, en tenant compte du centre de gravité et de la stabilité de la charge.

31200072 4-7

## Transport d'une charge suspendue





Se déplacer comme spécifié à la SECTION 1 - PRATIQUES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES et la SECTION 5 - ACCESSOIRES ET ATTELAGES.

#### Points importants à ne pas oublier :

- Veiller à ce que la flèche soit complètement rétractée.
- Ne jamais lever la charge à plus de 300 mm (11.8 in) au-dessus du sol ou la flèche à plus de 45°.
- La combinaison de l'inclinaison latérale et de la charge peut provoquer le basculement de l'appareil de manutention télescopique.
- Voir "UTILISATION DU TABLEAU DE CAPACITÉS", page 5-3 pour les conditions permises au sol en plus du tableau de capacités de charge correspondant sur la machine.
- L'opérateur et les signaleurs doivent toujours être en communication constante (verbale ou par signes de la main) et en contact visuel.
- Le cas échéant, voir "UTILISATION DU TABLEAU DE CAPACITÉS", page 5-3 pour les consignes de transport additionnelles adéquates.
- Ne jamais placer les signaleurs entre la charge suspendue et l'appareil de manutention télescopique.
- Le transport de la charge doit uniquement se faire à la vitesse de marche à pied (0,4 m/s) ou moins.

#### Procédure de mise à niveau

- 1. Positionner la machine au meilleur endroit possible pour lever ou placer la charge.
- Serrer le frein de stationnement et mettre le levier de commande de la transmission au POINT MORT.
- 3. Déplacer la flèche pour que la charge ne soit pas à plus de 300 mm (11.8 in) au-dessus du sol et/ou que la flèche ne soit pas relevée à plus de 45°.
- 4. Observer l'indicateur de niveau pour déterminer si la machine doit être mise à niveau avant de lever la charge.

4-8 31200072

## Mise en place d'une charge suspendue

Avant de positionner une charge :

- S'assurer que le point de mise à la terre est capable de supporter sans risque le poids de la charge.
- S'assurer que le point de mise à la terre est à niveau, longitudinalement et latéralement.
- Utiliser le tableau de capacités pour déterminer la plage d'extension sûre de la flèche. Voir "UTILISATION DU TABLEAU DE CAPACITÉS", page 5-3.
- Aligner la charge au niveau auquel la charge doit être placée puis positionner lentement la flèche jusqu'à ce que la charge soit juste au-dessus de l'endroit où elle doit être placée.
- Veiller à ce que les signaleurs et l'opérateur restent en communication constante (verbale ou par signes de la main) lors du placement de la charge.

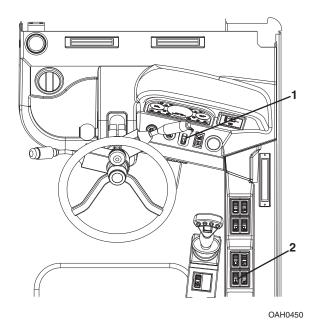
## Désengagement d'une charge suspendue

- Ne jamais placer les signaleurs entre la charge suspendue et l'appareil de manutention télescopique.
- Une fois arrivé à destination de la charge, veiller à immobiliser complètement l'appareil de manutention télescopique et serrer le frein de stationnement avant de désengager les appareils de levage et les attaches.

31200072 4-9

## 4.4 UTILISATION SUR ROUTE

- 1. Préparation
  - a. Vider la benne.
  - b. Éliminer les amas de terre de la machine
  - c. Vérifier les éclairages et les rétroviseurs, et les régler si nécessaire.
  - d. Équipements de sécurité à prévoir : Triangle de présignalisation, trousse de secours et cale.
- Abaisser la flèche. Le bord avant de l'accessoire doit se trouver à environ 30-40 cm (12-16 in) au-dessus du sol.
- 3. Incliner complètement l'accessoire vers l'arrière
- 4. Placer une protection sur le bord avant de la benne; retirer les fourches du tablier porte-fourche ou les repositionner vers la machine et les fixer au tablier porte-fourche.

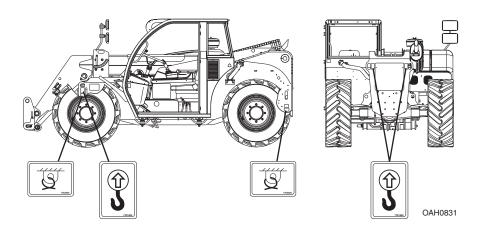


- 5. Sélectionner la direction train avant en faisant tourner l'interrupteur dans la position centrale (1). Ce mode est requis pour se déplacer sur route.
- 6. Sélectionner le bouton d'utilisation sur route (2) pour désactiver toutes les fonctions commandées par le manipulateur.
- 7. La machine est maintenant prête à l'utilisation sur route.

**Note :** Veiller à suivre toutes les règles de circulation locales, régionales et nationales.

4-10 31200072

## 4.5 CHARGEMENT ET FIXATION POUR LE TRANSPORT



## **Arrimage**

- 1. Se faire aider d'un guide de manœvre et charger l'appareil de manutention télescopique avec la flèche aussi basse que possible.
- Une fois chargé, serrer le frein de stationnement et abaisser la flèche jusqu'à ce que la flèche ou l'accessoire repose sur le plancher. Mettre toutes les commandes en position neutre, arrêter le moteur et retirer la clé de contact.
- 3. Pour fixer la machine au plancher, faire passer des chaînes par les points d'arrimage prévus à cet effet comme illustré sur la figure.
- 4. Ne pas arrimer l'avant de la flèche.

**Note**: L'utilisateur est entièrement responsable du choix de la bonne méthode de transport et des dispositifs d'arrimage: s'assurer que le matériel utilisé est capable de supporter le poids du véhicule à transporter et que tous les instructions et avertissements du fabricant, les règles et réglementations de sécurité ainsi que toutes les lois nationales, régionales et locales sont respectés.

# A AVERTISSEMENT

RISQUE DE GLISSEMENT DE L'APPAREIL DE MANUTENTION TÉLESCOPIQUE. Avant de charger l'appareil de manutention télescopique à transporter, vérifier que le plancher, les rampes et les roues de l'appareil de manutention télescopique sont exempts de boue, de neige et de glace. Sinon, l'appareil de manutention télescopique risque de glisser.

31200072 4-11

#### SECTION 4 - FONCTIONNEMENT

## Levage

- Lors du levage de la machine, il est très important que l'appareil de levage et l'équipement ne soient fixés qu'aux points de levage désignés. Si la machine n'est pas équipée de tenons de levage, se renseigner auprès du Service chargé de la sécurité des produits de JLG.
- Ajuster l'appareil de levage et l'équipement afin d'assurer l'horizontalité de la machine durant son levage. La machine doit rester de niveau en permanence pendant qu'elle est levée.
- S'assurer que l'appareil de levage et l'équipement conviennent en capacité et en conception à l'emploi prévu. Voir SECTION 9- CARACTÉRISTIQUES pour le poids de la machine.
- Retirer tous les éléments non fixés de la machine avant de la soulever.
- Soulever la machine en un mouvement uniforme et sans à-coups. Ramener la machine au sol doucement. Éviter les manœvres brusques ou intempestives qui pourraient soumettre la machine et/ou les appareils de levage à des charges de choc.

4-12 31200072

## 5.1 ACCESSOIRES APPROUVÉS

Pour déterminer si un accessoire est approuvé pour l'utilisation sur l'appareil de manutention télescopique utilisé, procéder comme suit avant l'installation.

- Le numéro de modèle ou d'option de l'accessoire situé sur la plaque d'identification de l'accessoire doit correspondre au numéro d'accessoire d'un tableau de capacités situé dans la cabine de l'opérateur.
- Le modèle inscrit sur le tableau de capacités doit correspondre au modèle de l'appareil de manutention télescopique utilisé.
- Le centre de gravité de la charge de la fourche (le cas échéant) doit correspondre au centre de gravité de la charge indiqué sur le tableau de capacités.
- Les accessoires hydrauliques ne doivent être utilisés que sur les machines équipées de circuits hydrauliques auxiliaires.

Si l'une des conditions ci-dessus n'est pas satisfaite, ne pas utiliser l'accessoire. L'appareil de manutention télescopique risque de ne pas être équipé du tableau de capacités correct ou l'accessoire risque de ne pas être approuvé pour le modèle d'appareil de manutention télescopique utilisé. Des informations supplémentaires peuvent être obtenues auprès de JLG ou du distributeur local.

### 5.2 ACCESSOIRES NON APPROUVÉS

Ne pas utiliser d'accessoires non approuvés pour les raisons suivantes :

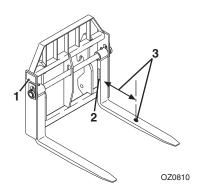
JLG ne peut pas établir de limites de plage et de capacités pour les accessoires "bricolés", faits maison, modifiés ou autrement non approuvés.

- Un appareil de manutention télescopique étendu ou chargé au-delà des limites risque de basculer avec peu ou sans préavis et provoquer des blessures graves ou mortelles à l'opérateur et/ou à ceux travaillant à proximité.
- JLG ne peut pas garantir la capacité d'un accessoire non approuvé à remplir sa fonction prévue en toute sécurité.

## A AVERTISSEMENT

Utiliser exclusivement des accessoires approuvés. Les accessoires non approuvés pour l'utilisation avec cet appareil de manutention télescopique présentent des risques de dommages matériels et corporels.

# 5.3 CAPACITÉ DES APPAREILS DE MANUTENTION TÉLESCOPIQUES/ACCESSOIRES/FOURCHES



Avant d'installer l'accessoire, vérifier qu'il est approuvé et que l'appareil de manutention télescopique est équipé du tableau de capacités approprié. Voir "ACCESSOIRES APPROUVÉS", page 5-1.

Pour déterminer la capacité maximum de l'appareil de manutention télescopique et de l'accessoire, utiliser la plus petite des capacités suivantes :

- Capacité inscrite sur la plaque d'identification (1) de l'accessoire.
- Capacités des fourches et centres de gravité de la charge inscrits sur le côté de chaque fourche (2) (le cas échéant). C'est la capacité de charge maximum que la fourche individuelle peut porter en toute sécurité au centre de gravité de la charge maximum (3). La capacité totale de l'accessoire est multipliée par le nombre de fourches de l'accessoire (le cas échéant), jusqu'à la capacité maximum de l'accessoire.
- Capacité maximum indiquée dans le tableau de capacités approprié. Voir "ACCESSOIRES APPROUVÉS", page 5-1.
- Quand la charge nominale de l'appareil de manutention télescopique diffère de la capacité des fourches ou de l'accessoire, la valeur la plus faible devient la capacité de charge générale.

Utiliser le tableau de capacités approprié pour déterminer la capacité maximum des diverses configurations de la machine. Le levage et le placement d'une charge peuvent nécessiter l'utilisation de plus d'un tableau de capacités en fonction de la configuration de la machine.

Autres que les fourches pour blocs, utilisées en jeux appariés, toutes les fourches doivent être utilisées en paires appariées.

## A AVERTISSEMENT

Ne jamais utiliser un accessoire sans avoir affiché le tableau de capacités approprié fourni par JLG sur l'appareil de manutention télescopique.

5-2 31200072

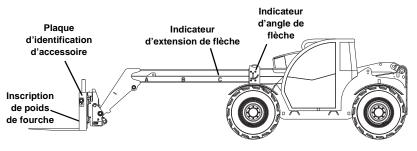
## 5.4 UTILISATION DU TABLEAU DE CAPACITÉS

Pour utiliser correctement le tableau de capacités (voir page 5-4), l'opérateur doit commencer par déterminer et/ou obtenir les éléments suivants :

- Un accessoire approuvé par JLG. Voir "ACCESSOIRES APPROUVÉS", page 5-1.
- 2. Le tableau de capacités approprié.
- Le poids de la charge à soulever.
- Les données de placement de la charge :
  - a. La HAUTEUR à laquelle la charge doit être positionnée.
  - b. La DISTANCE depuis les pneus avant de l'appareil de manutention télescopique à laquelle la charge doit être placée.
- Sur le tableau de capacités, trouver la ligne pour la hauteur et la suivre jusqu'à la distance.
- Le nombre qui apparaît dans la plage de charges nominales où les deux se croisent est la capacité maximum pour ce levage. Si les deux se croisent entre des plages, utiliser la plus petite valeur.
- Consulter les instructions d'utilisation additionnelles spécifiées sur le tableau de capacités correspondant.

Le nombre qui apparaît dans la plage de charges nominales doit être égal ou supérieur au poids de la charge à soulever. Déterminer les limites de la plage de charges nominales dans le tableau de capacités et rester dans ces limites.

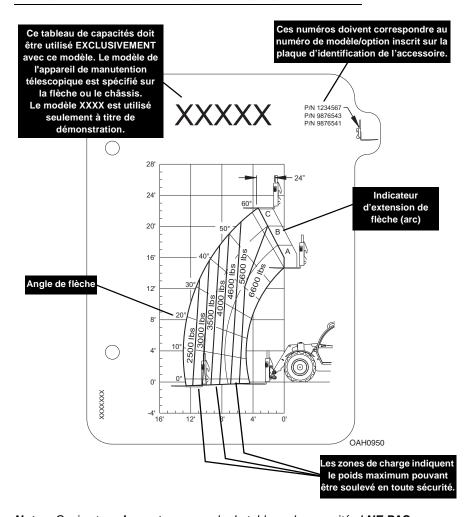
## Emplacements des témoins de charge



31200072 5-3

OAH0291

### Exemple de tableau de capacités (CE)



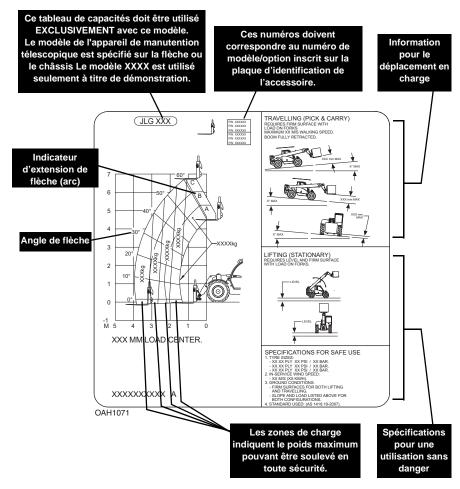
**Note :** Ceci est **seulement** un exemple de tableau de capacités ! **NE PAS** l'utiliser, utiliser plutôt celui qui se trouve dans la cabine de l'opérateur.

# A AVERTISSEMENT

RISQUE DE BASCULEMENT. Toutes les charges indiquées sur le tableau de capacités nominales supposent que la machine est située sur un sol ferme avec le châssis à niveau (voir page 4-5), les fourches sont positionnées uniformément sur le tablier porte-fourche, la charge est centrée sur les fourches, les pneus de taille appropriée sont gonflés correctement et l'appareil de manutention télescopique est en bon état de fonctionnement.

5-4 31200072

### Exemple de tableau de capacités (AUS)



Note: Ceci est seulement un exemple de tableau de capacités! NE PAS l'utiliser, utiliser plutôt celui qui se trouve dans la cabine de l'opérateur.

## A AVERTISSEMENT

RISQUE DE BASCULEMENT. Toutes les charges indiquées sur le tableau de capacités nominales supposent que la machine fonctionne selon les paramètres indiqués sur le tableau de capacités de charge approprié ; que les pneus de taille appropriée sont gonflés correctement ; et que l'appareil de manutention télescopique est en bon état de fonctionnement.

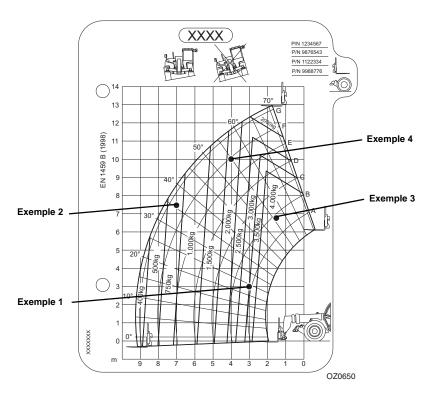
### **Exemple**

Un entrepreneur possède un appareil de manutention télescopique modèle xxxx muni d'un tablier porte-fourche. Il sait que cet accessoire peut être utilisé avec ce modèle parce que :

- Le numéro de modèle/option de l'accessoire correspond au numéro d'accessoire du tableau de capacités.
- Le modèle xxxx est clairement indiqué sur le tableau de capacités et celui-ci correspond à la configuration de la machine utilisée.

Les exemples suivants illustrent diverses conditions que l'entrepreneur risque de rencontrer et des cas où la charge doit ou ne doit pas être soulevée.

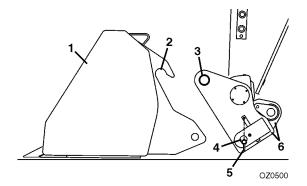
|   | Poids de la charge   | Distance       | Hauteur          | Levage autorisé |
|---|----------------------|----------------|------------------|-----------------|
| 1 | 3.000 kg (6,614 lbs) | 3 m (9.8 ft)   | 3 m (9.8 ft)     | Oui             |
| 2 | 900 kg (1,984 lbs)   | 7 m (23 ft)    | 7,5 m (24.6 ft)  | NON             |
| 3 | 3.750 kg (8,267 lbs) | 1,5 m (4.9 ft) | 6,75 m (22.1 ft) | Oui             |
| 4 | 2.500 kg (5,512 lbs) | 4 m (13.1 ft)  | 10 m (32.8 ft)   | NON             |



**Note :** Ceci est **seulement** un exemple de tableau de capacités ! **NE PAS** l'utiliser, utiliser plutôt celui qui se trouve dans la cabine de l'opérateur.

5-6 31200072

### 5.5 INSTALLATION DE L'ACCESSOIRE



- 1. Accessoire
- 2. Empreinte de l'axe d'accessoire
- 3. Axe d'accessoire
- 4. Goupille de blocage
- 5. Goupille de retenue (Quick-Switch mécanique seulement)
- Dispositif Quick-Switch (commande d'inclinaison de l'accessoire dans la cabine, voir page 3-12 pour plus de détails)

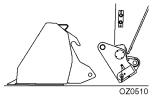
# **A** AVERTISSEMENT

**RISQUE D'ÉCRASEMENT.** Toujours s'assurer que le tablier porte-fourche ou l'accessoire est positionné correctement sur la flèche et fixé par une goupille de blocage et une goupille de retenue. Toute installation incorrecte peut avoir pour effet de désengager le tablier porte-fourche/l'accessoire/la charge.

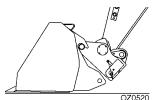
## Dispositif Quick-Switch mécanique

Cette procédure d'installation est prévue pour une seule personne.

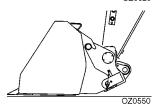
 Rétracter le dispositif Quick-Switch pour obtenir un dégagement suffisant. Vérifier que la goupille de blocage et la goupille de retenue sont sorties.



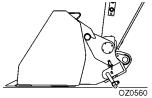
 Aligner l'axe d'accessoire avec l'empreinte de l'accessoire. Relever légèrement la flèche pour engager l'axe d'accessoire dans l'empreinte.



3. Engager le dispositif Quick-Switch.



 Éteindre le moteur. Quitter la cabine, insérer la goupille de blocage et la fixer avec la goupille de retenue.



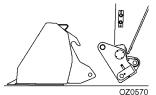
5. Si l'accessoire en est équipé, brancher les flexibles hydrauliques auxiliaires. Voir *"Accessoire hydraulique"*, page 5-10.

5-8 31200072

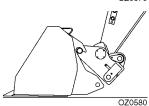
## Dispositif Quick-Switch hydraulique

Cette procédure d'installation est prévue pour une seule personne.

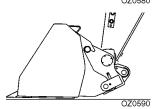
 Rétracter le dispositif Quick-Switch pour obtenir un dégagement suffisant. Vérifier que la goupille de blocage est désengagée.



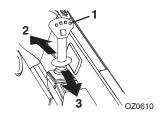
 Aligner l'axe d'accessoire avec l'empreinte de l'accessoire. Relever légèrement la flèche pour engager l'axe d'accessoire dans l'empreinte.



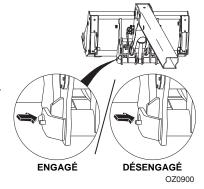
3. Engager le dispositif Quick-Switch.



 Appuyer sur le bouton (1) et, en même temps, déplacer le manipulateur (2) pour engager ou (3) pour désengager le dispositif Quick-Switch.



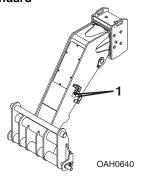
 Relever la flèche au niveau des yeux et vérifier visuellement que la goupille du Quick-Switch dépasse du trou. Si la goupille ne dépasse pas du trou, placer l'accessoire sur le sol et revenir à l'étape 2.

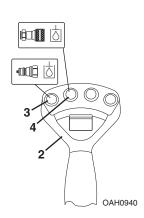


6. Si l'accessoire en est équipé, brancher les flexibles hydrauliques auxiliaires. Voir "Accessoire hydraulique", page 5-10.

### Accessoire hydraulique

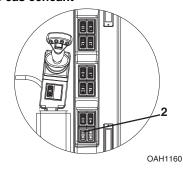
#### Standard

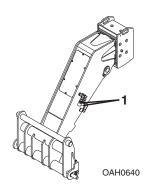




- 1. Installer l'accessoire (voir page 5-8 ou 5-9).
- 2. Abaisser l'accessoire au sol et serrer le frein de stationnement.
- 3. Enfoncer et relâcher rapidement le bouton (3) pour relâcher la pression au niveau du raccord auxiliaire mâle.
- 4. Connecter au raccord auxiliaire mâle (1).
- 5. Enfoncer et relâcher rapidement le bouton (4) pour relâcher la pression au niveau du raccord auxiliaire femelle.
- 6. Connecter au raccord auxiliaire femelle (1).

#### Le cas échéant





- 1. Installer l'accessoire (voir page 5-8 ou 5-9).
- 2. Abaisser l'accessoire au sol et serrer le frein de stationnement.
- 3. Appuyer sur l'interrupteur de décompression des circuits hydrauliques auxiliaires (2) pour relâcher la pression au niveau des deux raccords auxiliaires.
- 4. Brancher les flexibles de l'accessoire aux deux raccords auxiliaires (1).

5-10 31200072

## 5.6 RÉGLAGE/DÉPLACEMENT DES FOURCHES

Les tabliers porte-fourche peuvent accepter les fourches à différentes positions. Il y a deux méthodes différentes pour repositionner, selon la structure du tablier porte-fourche.

**Note :** Appliquer une légère couche d'un lubrifiant approprié pour faciliter le glissement des fourches ou de la barre de fourche.

#### Pour faire glisser les fourches :

- S'assurer que l'accessoire est correctement installé. Voir "INSTALLATION DE L'ACCESSOIRE", page 5-7.
- 2. Relever l'accessoire à environ 1,5 m (5 ft) et incliner le tablier porte-fourche vers l'avant jusqu'à ce que le talon de la fourche soit dégagé de l'accessoire.
- 3. Se tenir à côté du tablier porte-fourche. Pour faire glisser la fourche vers le centre du tablier porte-fourche, la pousser près de son de. Pour faire glisser la fourche vers le bord du tablier porte-fourche, la tirer près de son de. Pour éviter les pincements, ne pas placer les doigts ou le pouce entre la fourche et la structure du tablier porte-fourche.

#### S'il est nécessaire de déposer la barre de fourche :

- 1. Poser les fourches sur le sol.
- Enlever la barre de fourche.
- Remettre les fourches en position.
- 4. Remettre la barre de fourche et son ou ses mécanismes de retenue en place.

### 5.7 UTILISATION DE L'ACCESSOIRE

- Les limites de capacité et de plage de valeurs pour l'appareil de manutention télescopique changent en fonction de l'accessoire utilisé.
- Conserver les instructions séparées concernant l'accessoire dans le filet de rangement derrière le siège de la cabine, avec le manuel d'utilisation et de sécurité. Conserver un exemplaire supplémentaire avec l'accessoire s'il est équipé d'une boîte de rangement.
- Les opérations décrites dans cette section se rapportent à la configuration de manipulateur d'élévateur. Se reporter à page 3-12 si l'on utilise la configuration de manipulateur de chargeur.

## A VIS

**ÉQUIPEMENT ENDOMMAGÉ.** Certains accessoires peuvent toucher les pneus avant ou la structure de la machine lorsque la flèche est rétractée et l'accessoire pivoté. Le contact risque d'endommager la machine ou l'accessoire.

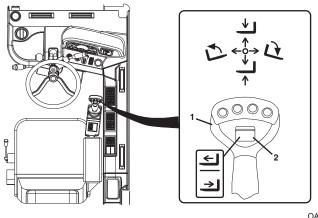
## Tablier porte-fourche avec fourches



| <u>N/P</u>                    |
|-------------------------------|
| 1170001                       |
| 2340029                       |
| 2340030                       |
| 1170028<br>2340040<br>2340041 |
| 1001107333                    |
| 1001100911                    |
| 1001107581                    |
| 1001107586                    |
|                               |

Utiliser le tableau de capacités d'accessoire du tablier porte-fourche

Pour déterminer la capacité maximum, consulter "CAPACITÉ DES APPAREILS DE MANUTENTION TÉLESCOPIQUES/ACCESSOIRES/FOURCHES", page 5-2.



OAH0301

Le manipulateur (1) commande le mouvement de relevage/abaissement de la flèche et l'inclinaison du tablier porte-fourche.

- Déplacer le manipulateur vers la gauche pour une inclinaison vers le haut.
- Déplacer le manipulateur vers la droite pour une inclinaison vers le bas.

L'interrupteur à bascule (2) situé sur le manipulateur de flèche commande le mouvement d'extension/rétraction de la flèche.

#### Procédure d'installation :

Voir "INSTALLATION DE L'ACCESSOIRE", page 5-7.

5-12 31200072

#### Flèche en treillis

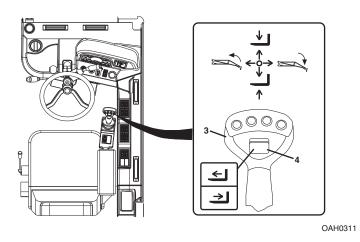


| <u>Description</u>                          | <u>N/P</u> |
|---|------------|
| Flèche en treillis de 3,6 m - 650 kg (CE)   | 0240110    |
| Flèche en treillis de 3,4 m - 1000 kg (CE)  | 0240063    |
| Flèche en treillis de 2,0 m - 4000 kg (AUS) | 1001101442 |

Utiliser le tableau de capacités d'accessoire de la flèche en treillis

Pour déterminer la capacité maximum, consulter "CAPACITÉ DES APPAREILS DE MANUTENTION TÉLESCOPIQUES/ACCESSOIRES/FOURCHES", page 5-2.

Suspendre les charges comme spécifié à la SECTION 1 - PRATIQUES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES.



Le manipulateur (3) commande le mouvement de relevage/abaissement de la flèche et l'inclinaison de la flèche en treillis.

- Déplacer le manipulateur vers la gauche pour une inclinaison vers le haut.
- Déplacer le manipulateur vers la droite pour une inclinaison vers le bas.

L'interrupteur à bascule (4) situé sur le manipulateur de flèche commande le mouvement d'extension/rétraction de la flèche.

#### Procédure d'installation :

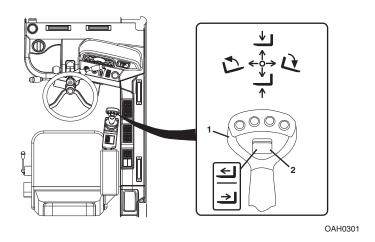
Voir "INSTALLATION DE L'ACCESSOIRE", page 5-7.

## Tablier porte-fourche à déport latéral



| <u>Description</u>                          | N/P     |
|---|---------|
| Tablier porte-fourche à déport latéral (CE) | 1170002 |
| Fourches 45x125 mm                          | 2340029 |
| Fourches 50x100 mm                          | 2340030 |

Utiliser le tableau de capacités d'accessoire du tablier porte-fourche à déport latéral Pour déterminer la capacité maximum, consulter "CAPACITÉ DES APPAREILS DE MANUTENTION TÉLESCOPIQUES/ACCESSOIRES/FOURCHES", page 5-2.

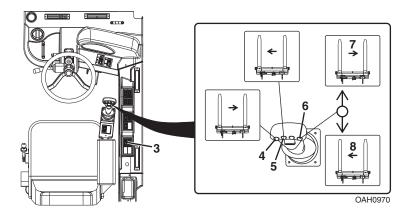


Le manipulateur (1) commande le mouvement de relevage/abaissement de la flèche et l'inclinaison du tablier porte-fourche.

- Déplacer le manipulateur vers la gauche pour une inclinaison vers le haut.
- Déplacer le manipulateur vers la droite pour une inclinaison vers le bas.

L'interrupteur à bascule (2) situé sur le manipulateur de flèche commande le mouvement d'extension/rétraction de la flèche.

5-14 31200072



#### Pour le déport latéral :

- Utiliser le bouton (3) pour sélectionner le circuit hydraulique auxiliaire.
- Appuyer sur le bouton (4) du manipulateur pour déporter les fourches vers la droite, ou sur le bouton (5) du manipulateur pour déporter les fourches vers la gauche.

#### OU

 Tout en appuyant sans relâcher sur le bouton (6) du manipulateur, déplacer le manipulateur vers l'avant (7) pour déporter les fourches vers la droite ou le déplacer vers l'arrière (8) pour déporter les fourches vers la gauche.

#### Procédure d'installation :

• Voir "INSTALLATION DE L'ACCESSOIRE", page 5-7.

# **A** AVERTISSEMENT

**RISQUE D'ÉCRASEMENT.** Ne pas utiliser le tablier porte-fourche à déport latéral pour pousser ou tirer des objets ou la charge. Le non-respect de cette consigne peut provoquer la chute de l'objet ou de la charge.

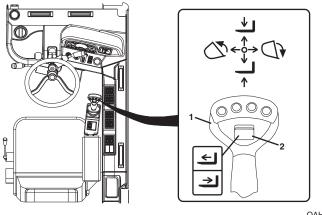
#### Benne



| <u>Description</u>                                     | N/P   |
|--|-------|
| Benne, 4 en 1 de 0,6 m <sup>3</sup> (CE et AUS)        | 30006 |
| Benne, 4 en 1 - 1 m <sup>3</sup> (CE et AUS)           |       |
| Benne de 1,8 m <sup>3</sup> (CE et AUS)093             | 30016 |
| Benne de 1,5 m <sup>3</sup> (CE et AUS)093             |       |
| Benne de 0,9 m <sup>3</sup> (CE et AUS)093             |       |
| Benne de 0,8 m <sup>3</sup> (CE et AUS)093             | 30008 |
| Benne avec dents de 0,8 m <sup>3</sup> (CE et AUS) 480 | )5670 |
| Benne avec dents de 1,0 m <sup>3</sup> (CE et AUS) 480 |       |
| Benne de 1,0 m <sup>3</sup> (AUS)093                   |       |
| Benne de 2,0 m <sup>3</sup> (AUS)093                   | 30002 |

Utiliser le tableau de capacités de la benne appropriée

Pour déterminer la capacité maximum, consulter "CAPACITÉ DES APPAREILS DE MANUTENTION TÉLESCOPIQUES/ACCESSOIRES/FOURCHES", page 5-2.



OAH0331

Le manipulateur (1) commande le mouvement de relevage/abaissement de la flèche et l'inclinaison de la benne.

- Déplacer le manipulateur vers la gauche pour une inclinaison vers le haut.
- Déplacer le manipulateur vers la droite pour une inclinaison vers le bas.

L'interrupteur à bascule (2) situé sur le manipulateur de flèche commande le mouvement d'extension/rétraction de la flèche.

#### Procédure d'installation :

• Voir "INSTALLATION DE L'ACCESSOIRE", page 5-7.

5-16 31200072

#### Précautions pour éviter d'endommager l'équipement

- Conduire sans à-coups dans l'empilement avec la flèche complètement rétractée pour charger la benne. Le chargement de la benne avec la flèche étendue peut endommager la flèche. Ne pas charger la benne en coin.
- Répartir le matériau uniformément dans la benne. Les tableaux de capacités de la benne sont seulement pour les charges réparties uniformément.
- Ne pas utiliser la benne pour faire levier sur le matériau. Une force de levier excessive peut endommager la benne.
- Ne pas utiliser la benne pour tirer des charges. Cela peut endommager gravement le Quick-Switch.

#### Utilisation:

- Relever ou abaisser la flèche à la hauteur appropriée pour charger le matériau de l'empilement.
- Aligner l'appareil de manutention télescopique avec l'avant de l'empilement et conduire lentement et sans à-coups dans l'empilement pour charger la benne.
- Incliner la benne vers le haut suffisamment pour retenir la charge et reculer pour s'écarter de l'empilement.
- Se déplacer comme spécifié à la SECTION 1 PRATIQUES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES.
- Incliner la benne vers le bas pour déverser la charge.

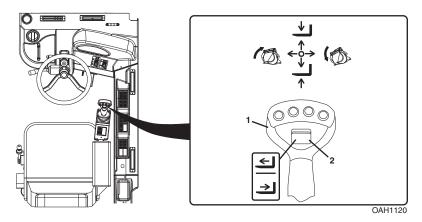
#### Benne à fumier



| <u>Description</u>                      | N/P       |
|---|-----------|
| Benne de 1,0 m <sup>3</sup> (CE et AUS) | . 0930004 |
| Benne de 0,8 m <sup>3</sup> (CE et AUS) | . 0930005 |

Utilisation du tableau de capacités de la benne appropriée

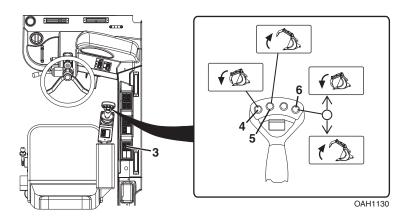
Pour déterminer la capacité maximum, consulter "CAPACITÉ DES APPAREILS DE MANUTENTION TÉLESCOPIQUES/ACCESSOIRES/FOURCHES", page 5-2.



Le manipulateur (1) commande le mouvement de la flèche et l'inclinaison de la benne.

- Déplacer le manipulateur vers la gauche pour une inclinaison vers le haut.
- Déplacer le manipulateur vers la droite pour une inclinaison vers le bas.

L'interrupteur à bascule (2) situé sur le manipulateur de flèche commande le mouvement d'extension/rétraction de la flèche.



5-18 31200072

#### Pour ouvrir/fermer le grappin :

Utiliser le bouton (3) pour sélectionner le circuit hydraulique auxiliaire.

Appuyer sur le bouton (4) du manipulateur pour fermer le grappin, ou sur le bouton (5) du manipulateur pour l'ouvrir.

#### OU

Tout en appuyant sur le bouton (6) du manipulateur et en le maintenant enfoncé, déplacer le manipulateur vers l'avant pour fermer le grappin ou vers l'arrière pour l'ouvrir.

#### Procédure d'installation :

Voir "INSTALLATION DE L'ACCESSOIRE", page 5-7.

#### Précautions pour éviter d'endommager l'équipement

- Conduire sans à-coups dans l'empilement avec la flèche complètement rétractée pour charger la benne. Le chargement de la benne avec la flèche étendue peut endommager la flèche. Ne pas charger la benne en coin.
- Répartir le matériau uniformément dans la benne. Les tableaux de capacités de la benne sont seulement pour les charges réparties uniformément.
- Ne pas utiliser la benne pour faire levier sur le matériau. Une force de levier excessive peut endommager la benne.
- Ne pas utiliser la benne pour tirer des charges. Cela peut endommager gravement le Quick-Switch.

#### Utilisation:

- Relever ou abaisser la flèche à la hauteur appropriée pour charger le matériau de l'empilement et ouvrir le grappin.
- Aligner l'appareil de manutention télescopique avec l'avant de l'empilement et conduire lentement et sans à-coups dans l'empilement pour charger la benne.
- Incliner la benne vers le haut suffisamment pour retenir la charge, fermer le grappin et reculer pour s'écarter de l'empilement.
- Se déplacer comme spécifié à la SECTION 1 PRATIQUES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES.
- Ouvrir le grappin et incliner la benne vers le bas pour déverser la charge.

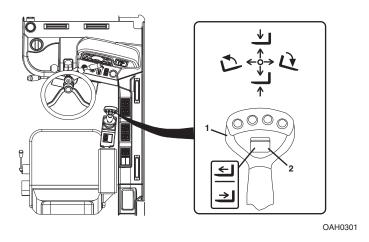
### Rallonge de fourche



| <u>Description</u>                        | N/P         |
|---|-------------|
| Rallonge de fourche de 2 m (CE)           | 2340034     |
| Rallonge de fourche de 1,8 m (CE et AUS - |             |
| 2340030, 2340031 et 1001100911 Fourches)  | .1001112559 |
| Rallonge de fourche de 1,8 m (AUS -       |             |
| 1001107586 Fourches)                      | .1001112560 |

Utilisation du tableau de capacités d'accessoire du tablier porte-fourche

Pour déterminer la capacité maximum du tablier porte-fourche, consulter "CAPACITÉ DES APPAREILS DE MANUTENTION TÉLESCOPIQUES/ACCESSOIRES/FOURCHES", page 5-2. La capacité maximum du tablier porte-fourche, quand il est équipé de rallonges de fourche, peut être réduite à la capacité indiquée sur les rallonges de fourche. Si la charge dépasse la capacité de la rallonge de fourche, prendre contact avec JLG pour obtenir des fourches et/ou des rallonges de fourche ayant la charge nominale et la longueur appropriées.



Le manipulateur (1) commande le mouvement de relevage/abaissement de la flèche et l'inclinaison de la fourche.

- Déplacer le manipulateur vers la gauche pour une inclinaison vers le haut.
- Déplacer le manipulateur vers la droite pour une inclinaison vers le bas.

L'interrupteur à bascule (2) situé sur le manipulateur de flèche commande le mouvement d'extension/rétraction de la flèche.

5-20 31200072

#### Procédure d'installation :

- Voir "INSTALLATION DE L'ACCESSOIRE", page 5-7.
- S'assurer que la longueur et la section du bras de la fourche parente sont supérieures ou égales à la longueur de la lame de bras de la fourche parente inscrite sur la rallonge de fourche.
- Pour fixer les rallonges aux fourches, glisser la rallonge sur la fourche parente et poser la goupille de retenue derrière la tige verticale de la fourche.

#### Précautions pour éviter d'endommager l'équipement

- Inspecter la rallonge de fourche au début de chaque période de travail et s'assurer qu'elle n'est ni usée ni endommagée.
- La partie lourde de la charge doit se trouver contre le dossier du tablier portefourche.
- Ne pas placer le centre de gravité de la charge en avant du bout de la fourche porteuse.
- Ne pas lever une charge ou faire levier sur les matériaux avec le bout de la rallonge de fourche.

#### Crochet monté sur fourche

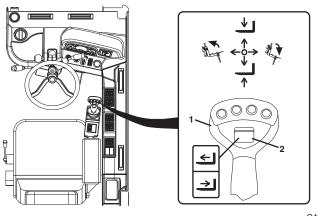


| <u>Description</u>                         | <u>N/P</u> |
|--|------------|
| Crochet monté sur fourche de 4 tonnes (CE) | 2700097    |
| · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·      |            |
| Crochet monté sur fourche de 4 tonnes (CE) | 2700118    |

Utiliser le tableau de capacités d'accessoire du crochet de fourche

Pour déterminer la capacité maximum, consulter "CAPACITÉ DES APPAREILS DE MANUTENTION TÉLESCOPIQUES/ACCESSOIRES/FOURCHES", page 5-2.

Suspendre les charges comme spécifié à la SECTION 1 - PRATIQUES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES.



OAH0351

Le manipulateur (1) commande le mouvement de relevage/abaissement de la flèche et l'inclinaison du crochet de fourche.

- Déplacer le manipulateur vers la gauche pour une inclinaison vers le haut.
- Déplacer le manipulateur vers la droite pour une inclinaison vers le bas.

L'interrupteur à bascule (2) situé sur le manipulateur de flèche commande le mouvement d'extension/rétraction de la flèche.

#### Procédure d'installation :

- Voir "INSTALLATION DE L'ACCESSOIRE", page 5-7.
- Pour fixer le crochet de fourche aux fourches, glisser le crochet sur les fourches parentes et poser la goupille de retenue derrière la tige verticale de la fourche.

5-22 31200072

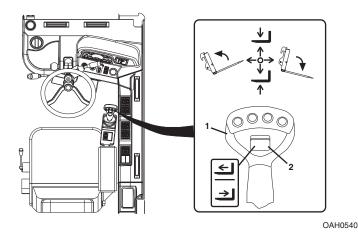
## Chargeur de balles rondes à fourche



| <u>Description</u>                       | <u>N/P</u> |
|--|------------|
| Chargeur de balles rondes à fourche (CE) | 2340035    |

Utiliser le tableau de capacités de chargeur de balles rondes à fourche

Pour déterminer la capacité maximum, consulter "CAPACITÉ DES APPAREILS DE MANUTENTION TÉLESCOPIQUES/ACCESSOIRES/FOURCHES", page 5-2.



Le manipulateur (1) commande le mouvement de relevage/abaissement de la flèche et l'inclinaison du chargeur de balles à fourche.

- Déplacer le manipulateur vers la gauche pour une inclinaison vers le haut.
- Déplacer le manipulateur vers la droite pour une inclinaison vers le bas.

L'interrupteur à bascule (2) situé sur le manipulateur de flèche commande le mouvement d'extension/rétraction de la flèche.

#### Procédure d'installation :

• Voir "INSTALLATION DE L'ACCESSOIRE", page 5-7.

#### Accessoire de manutention de balles



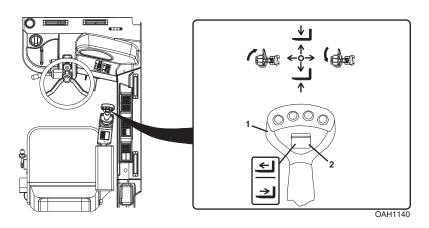
## <u>Description</u> <u>N/P</u>

Accessoire de manutention de balles à tubes (CE)...... 0240117 Accessoire de manutention de balles à pointes (CE)..... 0270118

Utiliser le tableau de capacités d'accessoire de manutention de balles

Pour déterminer la capacité maximum, consulter "CAPACITÉ DES APPAREILS DE MANUTENTION TÉLESCOPIQUES/ACCESSOIRES/FOURCHES", page 5-2.

Suspendre les charges comme spécifié à la SECTION 1 - PRATIQUES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES.



Le manipulateur (1) commande le mouvement de relevage/abaissement de la flèche et l'inclinaison de l'accessoire de manutention de balles.

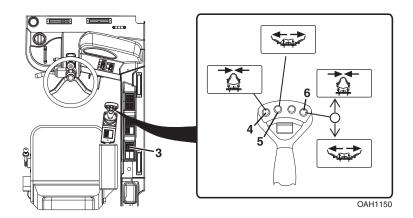
- Déplacer le manipulateur vers la gauche pour une inclinaison vers le haut.
- Déplacer le manipulateur vers la droite pour une inclinaison vers le bas.

L'interrupteur à bascule (2) situé sur le manipulateur de flèche commande le mouvement d'extension/rétraction de la flèche.

#### Procédure d'installation :

Voir "INSTALLATION DE L'ACCESSOIRE", page 5-7.

5-24 31200072



### Pour ouvrir/fermer le grappin :

Utiliser le bouton (3) pour sélectionner le circuit hydraulique auxiliaire.

Appuyer sur le bouton (4) pour fermer le grappin, ou sur le bouton (5) pour l'ouvrir.

#### OU

Tout en appuyant sur le bouton du manipulateur (6) et en le maintenant enfoncé, déplacer le manipulateur vers l'avant pour fermer le grappin ou vers l'arrière pour l'ouvrir.

#### Procédure d'installation :

• Voir "INSTALLATION DE L'ACCESSOIRE", page 5-7.

#### Précautions pour éviter d'endommager l'équipement

 Ne pas utiliser l'accessoire de manutention de balles pour faire levier sur le matériau. Une force de levier excessive peut endommager l'accessoire de manutention de balles.

#### Utilisation:

 Se déplacer comme spécifié à la SECTION 1 - PRATIQUES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES.

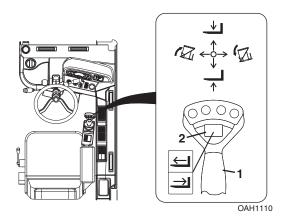
#### Cuillère à béton



DescriptionN/PCuillère à béton de 500 l (CE)0240158

Utilisation du tableau de capacités du tablier porte-fourche approprié

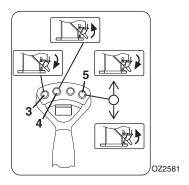
Pour déterminer la capacité maximum, consulter "CAPACITÉ DES APPAREILS DE MANUTENTION TÉLESCOPIQUES/ACCESSOIRES/FOURCHES", page 5-2.



Le manipulateur (1) commande le mouvement de relevage/abaissement de la flèche et l'inclinaison de la cuillère.

- Déplacer le manipulateur vers la gauche pour une inclinaison vers le haut.
- Déplacer le manipulateur vers la droite pour une inclinaison vers le bas.
- L'interrupteur à bascule (2) situé sur le manipulateur de flèche commande le mouvement d'extension/rétraction de la flèche.

5-26 31200072



### Pour ouvrir/fermer le clapet de la cuillère :

Appuyer sans relâcher sur le bouton (3) pour fermer le clapet de la cuillère, ou sur le bouton (4) pour l'ouvrir.

#### OU

Tout en appuyant sans relâcher sur le bouton (5), déplacer le manipulateur vers l'avant pour fermer le clapet de la cuillère, ou vers l'arrière pour l'ouvrir.

#### Procédure d'installation :

- Voir "INSTALLATION DE L'ACCESSOIRE", page 5-7.
- Pour fixer la cuillère à béton aux fourches, glisser la cuillère sur les fourches parentes et poser la goupille de retenue derrière la tige verticale de la fourche.

#### **Utilisation:**

- Fermer le clapet de la cuillère, mettre la cuillère à niveau, puis rétracter complètement la flèche et l'abaisser pour charger le matériau.
- Répartir le matériau uniformément dans la cuillère. Les tableaux de capacités sont seulement pour les charges réparties uniformément.
- Le centre de gravité de la charge dépend de la quantité de matériau contenu dans la cuillère. Toujours veiller à la conformité au tableau de capacités.
- Se déplacer comme spécifié à la SECTION 1 PRATIQUES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES. Positionner la cuillère et ouvrir son clapet pour libérer la charge.

#### 5.8 ATTELAGES

### Attelage mécanique (CE)



| <u>Description</u>                       | N/P         |
|--|-------------|
| Attelage à goupille                      | 2620049     |
| Attelage automatique, 19000 tonnes       | 2620050     |
| Attelage à goupille, 6000 tonnes         | 2620055     |
| Attelage à goupille, 14000 tonnes        | 2620057     |
| Châssis à piton et attelage automatique, |             |
| 6000 tonnes                              | .1001096522 |

La capacité de remorquage maximale doit correspondre à la plus faible capacité entre celles de l'appareil de manutention télescopique et de l'attelage. Consulter les réglementations gouvernementales locales pour prendre connaissance des exigences et/ou restrictions supplémentaires en matière de remorquage.

#### Procédure d'installation :

Le cas échéant, fixer l'attelage à la machine à l'aide de la boulonnerie fournie à l'installation.

## Attelage hydraulique (CE)



| <b>Description</b>    |              | N/P      |
|-----------------------|--------------|----------|
| Attelage hydraulique, | 19000 tonnes | .0273923 |

La capacité de remorquage maximale doit correspondre à la plus faible capacité entre celles de l'appareil de manutention télescopique et de l'attelage. Consulter les réglementations gouvernementales locales pour prendre connaissance des exigences et/ou restrictions supplémentaires en matière de remorquage.

#### Procédure d'installation :

Le cas échéant, fixer l'attelage à la machine à l'aide de la boulonnerie fournie à l'installation.

5-28 31200072

## SECTION 6 - PROCÉDURES D'URGENCE

## **SECTION 6 - PROCÉDURES D'URGENCE**

#### 6.1 REMORQUAGE D'UN PRODUIT EN PANNE

Les informations suivantes supposent que l'appareil de manutention télescopique ne peut pas se déplacer de lui-même.

- Avant de déplacer l'appareil de manutention télescopique, lire toutes les informations suivantes pour comprendre les options disponibles. Choisir alors la méthode appropriée.
- Le système de direction permet l'utilisation de la direction non assistée en cas de panne du moteur ou de la direction assistée; toutefois, le braquage sera lent et demandera un effort bien plus important.
- NE PAS tenter de remorquer un appareil de manutention télescopique chargé ou dont la flèche ou l'accessoire est relevé(e) au-dessus de 1,2 m (4 ft).

## Déplacement sur de courtes distances

 S'il est seulement nécessaire de déplacer l'appareil de manutention télescopique sur une courte distance, moins de 30 m (100 ft), il est permis d'utiliser un véhicule de capacité suffisante pour remorquer l'unité sans aucune préparation préalable. Les roues motrices ne tourneront pas.

## Déplacement sur de plus longues distances

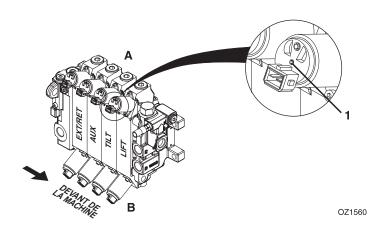
 Si l'appareil de manutention télescopique doit être déplacé sur de plus longues distances, le charger sur une remorque de capacité suffisante.

Si aucune de ces méthodes ne convient, prendre contact avec le distributeur autorisé local pour obtenir des instructions spécifiques.

31200072 6-1

## 6.2 ABAISSEMENT D'URGENCE DE LA FLÈCHE

#### Disposition des vannes



<u>Vérin/fonction</u> <u>A</u> <u>B</u>

Vérin de relevage (LIFT) : Vérin d'extension/rétraction (EXT/RET) :

Vérin d'inclinaison (TILT) :

Fonctions hydrauliques auxiliaires (AUX)

Abaissement Relevage
Rétraction Extension
Vers le bas Vers le haut

## Défaillance de l'unité de commande électronique

En cas de défaillance de l'unité de commande électronique de l'appareil de manutention télescopique, la flèche peut être rétractée puis abaissée manuellement. Le moteur étant en marche, procéder comme suit :

- Mettre le levier de commande de la transmission en position neutre, serrer le frein de stationnement et caler les roues.
- 2. Ouvrir le couvercle arrière.
- 3. À l'aide d'un petit outil, appuyer avec précaution sur le bouton (1) se trouvant sur le solénoïde.

# **A** AVERTISSEMENT

**RISQUE DE BASCULEMENT.** À utiliser uniquement pour rétracter puis abaisser la charge. L'extension/levage de la charge peut endommager l'équipement et/ou provoquer un basculement, entraînant des blessures graves ou mortelles.

6-2 31200072

#### Panne de moteur

En cas de coupure complète de l'alimentation du moteur ou de panne de la pompe hydraulique alors qu'une charge est relevée, il faut évaluer correctement la situation et la traiter au cas par cas. S'informer auprès de JLG Industries ou du distributeur agréé local pour obtenir des instructions spécifiques.

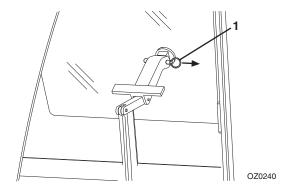
Procéder comme suit pour immobiliser l'appareil de manutention télescopique :

- 1. Évacuer tout le personnel se trouvant aux alentours de l'appareil de manutention télescopique.
- Serrer le frein de stationnement. Placer le levier de commande de la transmission au POINT MORT.
- 3. Caler les quatre roues.

Isoler une vaste zone en dessous de la flèche à l'aide d'une corde ou d'un ruban pour empêcher toute personne d'y pénétrer.

31200072 6-3

## 6.3 SORTIE D'URGENCE DE LA CABINE



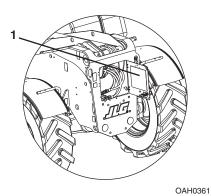
- En cas d'urgence, la fenêtre arrière peut être utilisée pour quitter l'appareil de manutention télescopique.
- Retirer la goupille de verrouillage (1). La fenêtre peut alors s'ouvrir librement.

6-4 31200072

## **SECTION 7 - LUBRIFICATION ET MAINTENANCE**

#### 7.1 INTRODUCTION

Effectuer l'entretien du produit conformément au programme de maintenance des pages suivantes.



VUE DE LA PORTE D'ACCÈS ARRIÈRE

L'autocollant de lubrification (1) se trouve à l'endroit indiqué sur la figure. Suivre les instructions de lubrification pour maintenir ce produit en bon état de fonctionnement. Le manuel d'utilisation et de sécurité et le manuel d'entretien contiennent des informations plus détaillées sur l'entretien avec des instructions spécifiques.

## Vêtements et équipement de sécurité

- Porter tous les vêtements protecteurs et dispositifs de protection personnelle fournis ou exigés par les conditions de travail.
- NE PAS porter de vêtements amples ou des bijoux susceptibles de se prendre sur les commandes ou les pièces mobiles.

31200072 7-1

## 7.2 INSTRUCTIONS DE MAINTENANCE GÉNÉRALE

Avant d'effectuer toute opération d'entretien ou de maintenance sur l'appareil de manutention télescopique, suivre la procédure d'arrêt à la page 4-3 sauf indication contraire. S'assurer que l'appareil de manutention télescopique est à niveau pour obtenir des relevés de niveau de liquide corrects.

- · Nettoyer les graisseurs avant de lubrifier.
- Après le graissage de l'appareil de manutention télescopique, actionner plusieurs fois toutes les fonctions pour distribuer les lubrifiants. Effectuer cette procédure de maintenance sans l'accessoire installé.
- Appliquer une mince couche d'huile moteur à tous les points de pivotement de tringlerie.
- Les intervalles indiqués sont pour une utilisation et des conditions normales.
   Ajuster les intervalles dans le cas d'une utilisation et de conditions anormales.
- Vidanger le moteur et les boîtes d'engrenages après utilisation quand l'huile est chaude.
- Vérifier tous les niveaux de lubrifiant quand le lubrifiant est froid. Pour faciliter le remplissage du réservoir hydraulique, utiliser un entonnoir avec un tuyau ou un flexible.

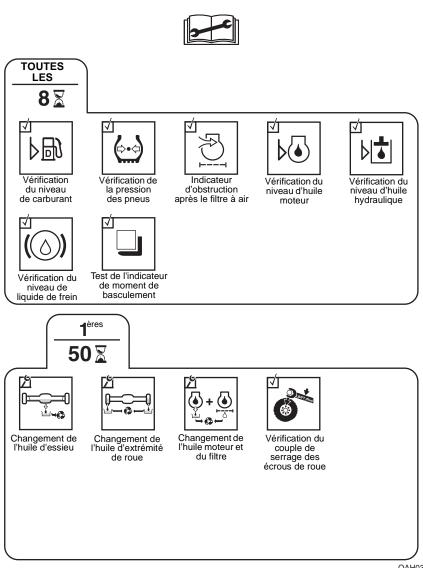
# **AVERTISSEMENT**

**RISQUE DE COUPURE/ÉCRASEMENT/BRÛLURE.** Ne pas effectuer l'entretien ou la maintenance sur la machine avec le moteur en marche.

7-2 31200072

## 7.3 PROGRAMME D'ENTRETIEN ET DE MAINTENANCE

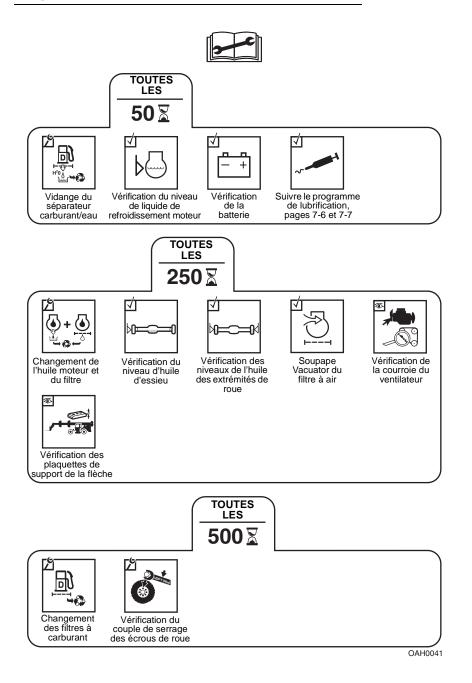
## Programme de maintenance des 8 heures et des 50 premières heures



OAH0371

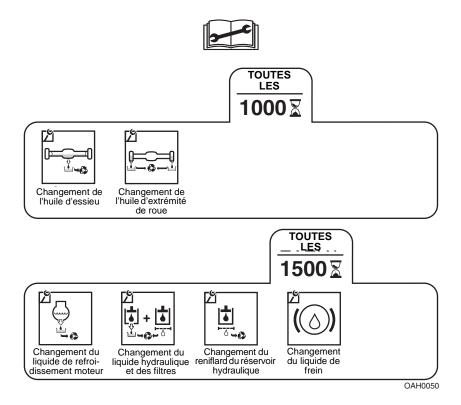
31200072 7-3

## Programme de maintenance des 50, 250 et 500 heures



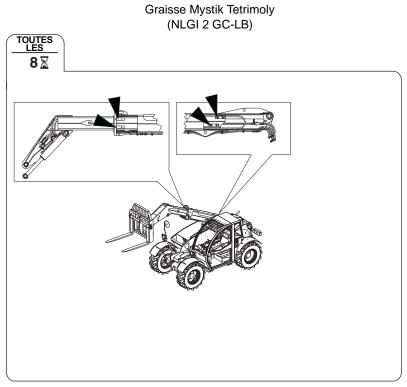
7-4 31200072

### Programme de maintenance des 1000 et des 1500 heures



### 7.4 PROGRAMMES DE LUBRIFICATION

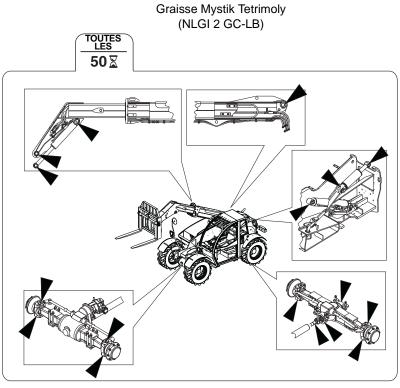
### Programme de lubrification des 8 heures



MAH08201

7-6 31200072

### Programme de lubrification des 50 heures



MAH08301

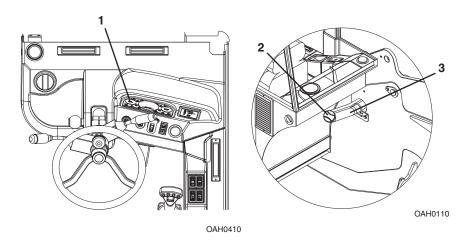
### 7.5 INSTRUCTIONS DE MAINTENANCE POUR L'OPÉRATEUR

#### Circuit de carburant

#### A. Vérification du niveau de carburant







- 1. Vérifier la jauge de carburant (1) située sur le tableau de commande de la cabine.
- 2. Si le niveau de carburant est bas, se rendre à la source d'approvisionnement en carburant et effectuer la *"Procédure d'arrêt"*, page 4-3.
- Tourner le bouchon (2) du réservoir de carburant et l'enlever de la goulotte de remplissage (3). Ajouter du carburant diesel selon le besoin. Remettre le bouchon du réservoir de carburant.

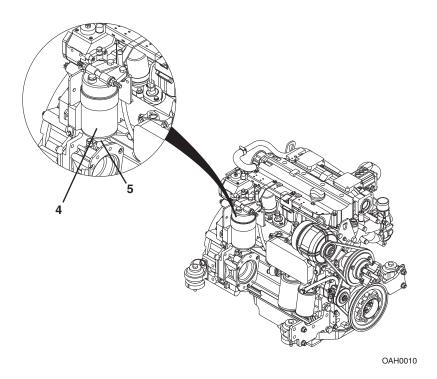
**Note :** Faire l'appoint de carburant diesel à la fin de chaque période de travail pour minimiser la condensation.

7-8 31200072

### B. Vidange du séparateur carburant/eau







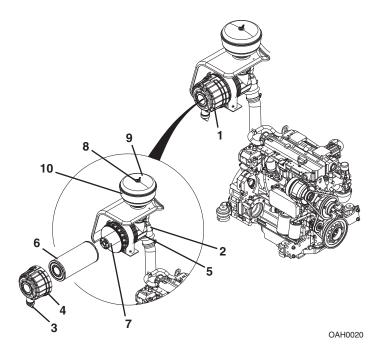
- 1. Effectuer la "Procédure d'arrêt", page 4-3.
- 2. Ouvrir le couvercle du moteur.
- 3. Desserrer le robinet de vidange (5) situé en dessous du filtre à carburant (4) et laisser s'écouler toute l'eau dans un verre jusqu'à ce que du carburant pur soit visible. Resserrer le robinet de vidange.
- 4. Fermer et fixer le couvercle du moteur.

#### Circuit d'admission d'air

### A. Vérification de l'indicateur d'obstruction du filtre à air







- 1. Effectuer la "Procédure d'arrêt", page 4-3.
- 2. Ouvrir le couvercle du moteur.
- 3. Situer le filtre à air (1) et vérifier l'indicateur d'obstruction (2). Si la bande rouge est visible, remplacer le(s) filtre(s).
- 4. Éliminer la poussière de la soupape Vacuator (3) en serrant le bas de la soupape pour permettre aux particules meubles de tomber.
- 5. Situer le préfiltre (10), desserrer l'écrou papillon (8) et retirer le couvercle (9) de la cartouche du préfiltre.
- 6. Éliminer la poussière de la cuvette.
- 7. Remettre la cuvette et le couvercle en place.
- 8. Fermer et fixer le couvercle du moteur.

7-10 31200072

#### **SECTION 7 - LUBRIFICATION ET MAINTENANCE**

**Note :** Ne retirer le couvercle de la cartouche que pour effectuer l'entretien des éléments quand l'indicateur d'obstruction l'indique. Un accès excessif pour vérifier un élément peut mener à une défaillance prématurée de l'élément.

#### B. Changement de l'élément (quand l'indicateur d'obstruction l'indique)

- Déverrouiller le couvercle du filtre à air (4), le tourner vers la gauche et l'enlever de la cartouche du filtre à air (5).
- Retirer l'élément primaire extérieur (6) et regarder s'il est endommagé. Ne jamais réutiliser les éléments endommagés.
- Nettoyer minutieusement l'intérieur de la cartouche de filtre à air et la soupape Vacuator.
- 4. Remplacer l'élément de sécurité intérieur (7) tous les trois changements de l'élément primaire. Si l'élément de sécurité intérieur est remplace cette fois-ci, sortir l'élément avec précaution et le remplacer par un élément neuf.
- 5. Glisser l'élément primaire neuf sur l'élément intérieur en veillant à ce que le bord étanche soit au ras de la base du filtre à air.
- 6. Mettre le couvercle du filtre à air en place, le tourner vers la droite et le verrouiller en position.
- 7. Appuyer sur le bouton de l'indicateur d'obstruction pour le réarmer.

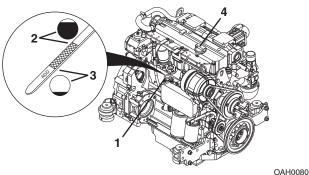
**Note :** Ne jamais laver ou réutiliser un élément de sécurité intérieur. Toujours installer un élément neuf

#### Huile moteur

#### A. Vérification du niveau d'huile moteur







- 1. Effectuer la "Procédure d'arrêt", page 4-3.
- 2. Ouvrir le couvercle du moteur.
- 3. Enlever la jauge (1) et examiner l'empreinte de l'huile. L'huile doit arriver entre les repères "plein" (2) et "ajouter" (3), dans la zone hachurée de la jauge.
- 4. Si le niveau d'huile est bas, retirer le bouchon de remplissage d'huile (4) et ajouter de l'huile moteur pour amener le niveau d'huile jusqu'au repère "plein" de la zone hachurée.
- 5. Remettre le bouchon de remplissage d'huile et la jauge en place.
- 6. Fermer et fixer le couvercle du moteur.

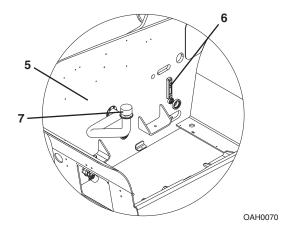
7-12 31200072

### Huile hydraulique

#### A. Vérification du niveau d'huile hydraulique







- S'assurer que tous les vérins sont complètement rétractés et que la machine est à niveau.
- 2. Effectuer la "Procédure d'arrêt", page 4-3.
- 3. Ouvrir le couvercle du moteur.
- 4. Vérifier le niveau de l'huile hydraulique au regard (6) du réservoir hydraulique (5). Le niveau d'huile doit être visible dans la fenêtre du regard.
- 5. Si le niveau d'huile hydraulique est insuffisant, retirer le bouchon de remplissage d'huile (7) de la goulotte de remplissage. Ajouter du liquide hydraulique pour amener l'huile au repère supérieur du regard.
- 6. Remettre le bouchon de remplissage d'huile hydraulique en place.
- 7. Fermer et fixer le couvercle du moteur.

#### **Pneus**

#### A. Vérification de la pression de gonflage des pneus





- 1. Effectuer la "Procédure d'arrêt", page 4-3.
- 2. Enlever le capuchon de tige de valve.
- 3. Vérifier la pression des pneus à l'aide d'un manomètre de bonne qualité.
- 4. Ajouter de l'air si nécessaire.

```
      405/70-20 (266, 307 et 266 LoPro)
      3,5 bar (51 psi)

      405/70-24 (266 et 307)
      4 bar (58 psi)

      17.5-24 (307)
      2,2 bar (32 psi)

      12.5-18 (266 LoPro)
      5 bar (73 psi)
```

5. Remettre le capuchon de tige de valve.

#### B. Pneus endommagés

Pour les pneus à air, JLG recommande de prendre immédiatement des mesures pour mettre le produit hors service quand on découvre des coupures, accrocs ou déchirures qui exposent la carcasse du pneu sur le flanc ou la bande de roulement. Arranger le remplacement du pneu ou de son ensemble.

#### C. Remplacement des pneus et roues

JLG recommande de remplacer les pneus par des pneus de même taille, de même marque et ayant le même nombre de plis que ceux installés initialement. Se reporter au manuel des pièces approprié pour obtenir des renseignements sur la façon de passer commande. En cas de non-utilisation de pneus de rechange approuvés par JLG, JLG recommande d'employer des pneus ayant les caractéristiques suivantes :

- Nombre de plis, charge nominale et taille égaux ou supérieurs à ceux du pneu d'origine.
- Largeur de contact de la bande de roulement du pneu égale ou supérieure à celle du pneu d'origine.
- Diamètre, largeur et dimensions de déport de la roue égaux à ceux de la roue d'origine.
- Utilisation approuvée par le fabricant du pneu (y compris pression de gonflage et charge maximale des pneus) pour l'application visée.

7-14 31200072

#### SECTION 7 - LUBRIFICATION ET MAINTENANCE

Sauf indication contraire de JLG, ne pas remplacer un ensemble de pneus remplis de mousse ou lestés par un système pneumatique. La taille des pneus variant d'une marque à l'autre, s'assurer que les deux pneus se trouvant sur l'essieu sont identiques quand on choisit et installe un pneu de rechange.

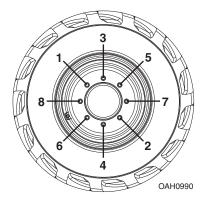
Les jantes installées ont été conçues en fonction des exigences de stabilité comprenant la largeur de voie, la pression des pneus et la capacité de charge. Des changements de dimensions concernant la largeur des jantes, l'emplacement de la pièce centrale, un diamètre plus grand ou plus petit, etc., sans la recommandation écrite de l'usine peuvent résulter en des conditions dangereuses quant à la stabilité.

#### E. Installation des roues

Serrer les écrous de roue avant la première utilisation et après chaque dépose de roue.

**Note :** Les pneus et roues doivent être installés en orientant les "flèches" de la sculpture de la bande de roulement directionnelle dans le sens de la marche avant.

- 1. Poser les rondelles des écrous de roue.
- Amorcer tous les écrous à la main pour éviter de fausser le filetage. NE PAS utiliser de lubrifiant sur les filets ou les écrous.
- Serrer les écrous de roue en alternant dans l'ordre indiqué sur la figure. Serrer à 300 Nm (221 lb-ft).



# **A** AVERTISSEMENT

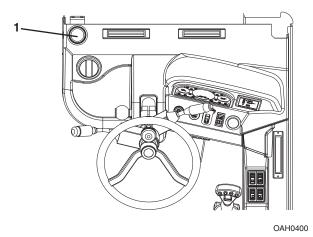
**RISQUE DE BASCULEMENT.** Les écrous de roue doivent être posés et maintenus au couple correct pour éviter le desserrage des roues, la rupture des goujons et, éventuellement, la séparation de la roue de l'essieu.

### Circuit de freinage

#### A. Vérification du niveau de liquide de frein







- 1. Effectuer la "Procédure d'arrêt", page 4-3.
- Le niveau du liquide de frein doit être compris entre les repères MIN et MAX du réservoir.
- 3. Si le niveau du liquide de frein est insuffisant, ajouter du liquide selon le besoin (1).

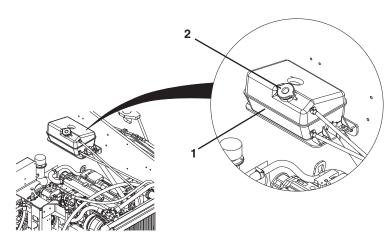
**Note :** Tout autre travail sur le circuit de freinage doit être effectué par du personnel qualifié.

7-16 31200072

#### Circuit de refroidissement du moteur

### A. Vérification du niveau de liquide de refroidissement moteur 5





OAH0060

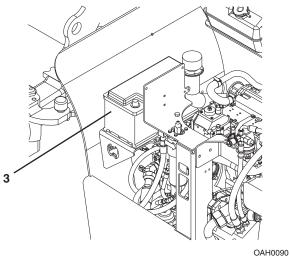
- 1. Effectuer la "Procédure d'arrêt", page 4-3.
- 2. Ouvrir le couvercle du moteur.
- 3. Vérifier le niveau de liquide de refroidissement dans le vase d'expansion (1). Lorsque le liquide de refroidissement est chaud, le vase doit être rempli entre 1/2 et 3/4 de sa capacité. Lorsque le liquide de refroidissement est froid, le vase doit être rempli entre 1/4 et 1/2 de sa capacité.
- 4. Si le niveau de liquide de refroidissement est insuffisant, retirer le bouchon (2) du vase d'expansion et ajouter du liquide de refroidissement selon le besoin.
- 5. Remettre en place le bouchon du vase d'expansion.
- 6. Fermer et fixer le couvercle du moteur.

#### **Batterie**

#### A. Vérification de la batterie

50 X





OAH0090

- 1. Effectuer la "Procédure d'arrêt", page 4-3.
- 2. Ouvrir le couvercle du moteur.
- 3. Porter des lunettes de protection et contrôler visuellement la batterie (3). Vérifier que les bornes ne sont pas corrodées. Remplacer la batterie si son boîtier est fendu, fondu ou endommagé.
- 4. Fermer et fixer le couvercle du moteur.

7-18 31200072

### **SECTION 8 - VÉRIFICATIONS SUPPLÉMENTAIRES**

# SECTION 8 - VÉRIFICATIONS SUPPLÉMENTAIRES

### 8.1 GÉNÉRALITÉS

Si un test quelconque donne un résultat différent, le système ne fonctionne pas correctement et la machine doit être mise hors service et réparée avant de reprendre le travail.

### 8.2 TEST DE L'INDICATEUR DE STABILITÉ DE CHARGE





L'indicateur de stabilité de charge (LSI) est prévu pour surveiller en permanence la stabilité vers l'avant de l'appareil de manutention télescopique. Pour vérifier cette fonction, procéder comme suit :

- Rétracter complètement la flèche et la mettre à niveau, à vide. Ne pas relever la flèche durant ce test.
- S'assurer que le châssis est à niveau.
- 3. Appuyer sur la touche de test de l'affichage de l'indicateur de stabilité de charge. Toutes les DEL doivent clignoter et un avertisseur sonore retentir. Ceci indique que le système fonctionne correctement. Si le test donne un autre résultat, le système ne fonctionne pas correctement et la machine doit être mise hors service et réparée avant de reprendre le travail.

31200072 8-1

### **SECTION 8 - VÉRIFICATIONS SUPPLÉMENTAIRES**

Page laissée blanche intentionnellement

8-2 31200072

# **SECTION 9 - CARACTÉRISTIQUES**

### 9.1 CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

### Contenances en liquides et lubrifiants

| Huile du carter-moteur  |
|---|
| Contenance avec changement de filtre9,0 l (9.6 quarts)                      |
| Type d'huile  |
| Réservoir de carburant  |
| Contenance 266 et 266 LoPro   |
| Type de carburant   |
| Circuit de refroidissement  |
| Contenance du circuit   |
| Type de liquide de refroidissement moitié-moitié d'éthylène glycol et d'eau |
| Circuit hydraulique   |
| Contenance du circuit       266 et 266 LoPro                                |
| Contenance du réservoir au repère "plein"  266 et 266 LoPro                 |
| Type d'huile liquide hydraulique pour tracteur Mobilfluid® 424 (ISO 46)     |

31200072 9-1

### **SECTION 9 - CARACTÉRISTIQUES**

| Essieux |  |
|---------|--|
| 0       |  |

| Contenance du carter de différentiel (essieu avant) 266 et 266 LoPro   |                               |
|--|-------------------------------|
| Contenance du carter de différentiel (essieu arrière) 266 et 266 LoPro | 51 (5.3 quarts)               |
| 307  | ` ' '                         |
| Contenance des extrémités de roue                                      |                               |
| 266 et 266 LoPro   |                               |
| 307  | 0,65 I (.69 quarts)           |
| Type de liquide  | Mobilube HDLS 80W-90          |
| Liquide hydraulique  | pour tracteur Mobilfluid® 424 |
|  | Shell Spirax LS               |
|  | Esso Torque Fluid 62          |
|  | Selenia Ambra STF 80W-90      |

#### **Pneus**

| -                      |                    |
|------------------------|--------------------|
| 405/70-20              |                    |
| 405/70-24 (266 et 307) | 4 bar (58 psi)     |
| 17-5-24 (307)          | 2,2 bar (32 psi)   |
| 12.5-18 (266 LoPro)    |                    |
| Écrou de roue          |                    |
| Couple de correge      | 200 Nm (221 lb ft) |

9-2 31200072

### **Performances**

| Capacité de levage maximum       2.600 kg (5,732 lb)         307       3.000 kg (6,613 lb)         Hauteur de levage maximale       5,79 m (19 ft)         266 et 266 LoPro       5,79 m (22.74 ft)         Capacité à la hauteur maximum       266 et 266 LoPro         CE       2.200 kg (4,850 lb)         AUS       1.800 kg (3,968 lb)         307       2.600 kg (5,732 lb)         AUS       3.000 kg (6,613 lb)         Portée maximale vers l'avant       266 et 266 LoPro       3,16 m (10.37 ft) |
|---|
| 307   |
| Hauteur de levage maximale  266 et 266 LoPro  |
| 266 et 266 LoPro  |
| 307   |
| Capacité à la hauteur maximum  266 et 266 LoPro  CE   |
| 266 et 266 LoPro  CE  |
| 266 et 266 LoPro  CE  |
| CE       2.200 kg (4,850 lb)         AUS       1.800 kg (3,968 lb)         307       2.600 kg (5,732 lb)         AUS       3.000 kg (6,613 lb)         Portée maximale vers l'avant       3,16 m (10.37 ft)   |
| AUS   |
| 307 CE  |
| CE  |
| AUS   |
| Portée maximale vers l'avant 266 et 266 LoPro   |
| 266 et 266 LoPro  |
|   |
|   |
| 3073,9 m (12.80 ft)   |
|   |
| Capacité à la portée maximale vers l'avant  |
| 266 et 266 LoPro  |
| CE  |
| AUS   |
| 307   |
| CE  |
| AUS850 kg (1,874 lb)  |
| Portée à la hauteur maximale  |
| 266 et 266 LoPro  |
| 3070,9 m (3.0 ft)   |
|   |
| Force d'arrachement avec benne standard   |
| 266 et 266 LoPro  |
| 307 55.114 kN (12,390 lb-force)   |
| Capacité de remorquage  |
| 266 et 266 LoPro  |
| 307   |
| 3073.000 kg (0,014 lb)  |
| Rotation du tablier porte-fourche   |
| 266 et 266 LoPro140 degrés  |
| 307140 degrés   |

31200072 9-3

## **SECTION 9 - CARACTÉRISTIQUES**

### **Dimensions**

| Hauteur hors tout                     |                         |
|---------------------------------------|-------------------------|
| 266                                   | 2 180 mm (85 8 in)      |
| 266 LoPro                             |                         |
| 307                                   | ,                       |
| 3072                                  | 2.334 11111 (92.7 111)  |
| Largeur hors tout                     |                         |
| 266 et 266 LoPro2                     | 2.050 mm (80.7 in)      |
| 307                                   | 2.300 mm (90.6 in)      |
| Largeur de la cabine                  |                         |
| 266 et 266 LoPro                      | 890 mm (35 in)          |
| 307                                   | , ,                     |
|                                       | (66)                    |
| Largeur de voie                       | (040:)                  |
| 266 et 266 LoPro1                     | , ,                     |
| 3071                                  | 1.893 mm (74.5 in)      |
| Empattement                           |                         |
| 266 et 266 LoPro                      | 690 mm (105.9 in)       |
| 3072.                                 | ,                       |
|                                       | ,                       |
| Longueur aux roues avant              | 054 (4545:)             |
| 266 et 266 LoPro                      | , ,                     |
| 3074.                                 | 144 mm (163.1 in)       |
| Longueur au plateau porte-fourche     |                         |
| 266 et 266 LoPro4.                    | 364 mm (171.8 in)       |
| 3074.                                 |                         |
|                                       | ( ,                     |
| Garde au sol                          |                         |
| 266                                   | , , ,                   |
| 266 LoPro                             |                         |
| 307                                   | 439 mm (17.2 in)        |
| Rayon de braquage au-dessus des pneus |                         |
| 266 et 266 LoPro                      | 900 mm (153.8 in)       |
| 3074.                                 | ,                       |
| 307 <del></del>                       | 400 111111 (17 1.0 111) |
| Rayon de braquage aux fourches        |                         |
| 266 et 266 LoPro                      | 5.100 mm (200 in)       |
| 307                                   | 5.400 mm (212 in)       |
| Poids brut du véhicule avec fourches  |                         |
| 266 et 266 LoPro                      | 060 kg (13 360 lb)      |
| 3077.                                 |                         |
|                                       |                         |
| Poids à l'essieu avant                |                         |
| 266 et 266 LoPro                      | 3.270 kg (7,209 lb)     |
| 307                                   |                         |
|                                       |                         |

9-4 31200072

### **SECTION 9 - CARACTÉRISTIQUES**

| Poids à l'essieu arrière |                     |
|--------------------------|---------------------|
| 266 et 266 LoPro         | 2.790 kg (6,151 lb) |
| 307                      |                     |

#### Niveau sonore

- L'appareil de manutention télescopique est approuvé selon les directives CE pertinentes.
- Le niveau de puissance sonore LWA est indiqué sur la machine.
- Pour éviter toute augmentation du niveau sonore, remettre dans leur position d'origine tous les panneaux et autres matériaux absorbant le son après tout travail de maintenance et de réparation. Ne pas modifier la machine d'une manière telle que le niveau sonore soit augmenté.

### Vibrations de l'appareil de manutention télescopique

Quand l'appareil de manutention télescopique est utilisé de la manière prévue, les valeurs de charge de vibrations mesurées au siège de l'opérateur sont inférieures ou égales aux valeurs de vibrations d'essais pour la classe correspondante de machines conformément à ISO 7096. Les valeurs "azw" d'accélération de vibration sont conformes à prEN 13059 et, par conséquent, satisfont les exigences de protection contre la vibration globale du corps de EN 474-1.

31200072 9-5

Page laissée blanche intentionnellement

9-6 31200072

| Α   | Contenances9-1                        |
|---|---------------------------------------|
| Abaissement d'urgence de la flèche  | Crochet de fourche5-22                |
| Défaillance de l'unité de   | Cuillère à béton5-26                  |
| commande électronique 6-2 Panne de moteur 6-3   | D                                     |
| Accessoire de manutention de  | Désengagement de la charge4-6         |
| balles 5-24   | Dimensions9-4                         |
| Accessoires 5-1   | E                                     |
| Accessoires approuvés 5-1   | <del>-</del>                          |
| Ajusteur de colonne de direction 3-11   | Écrou de roue9-2                      |
| Allumage 3-6  | Emplacements des témoins de charge5-3 |
| Attelage hydraulique 5-28   | Essieux9-2                            |
| Attelage mécanique 5-28   | L33IGUX                               |
| Attelages 5-28  | F                                     |
| Autocollants2-3, 2-4, 2-5   | Fenêtres2-10                          |
| Autocollants de sécurité 2-3, 2-5   | Flèche en treillis5-13                |
| Avant la mise en service et   | Fonctionnement normal du moteur4-3    |
| inspection 2-1  | Frein de stationnement3-7             |
| В   | н                                     |
| Batterie  | Huile du carter-moteur9-1             |
| Benne 5-16  |                                       |
| Benne à fumier 5-18   | I                                     |
| С   | Indicateur d'obstruction7-10          |
| Cabine de l'opérateur2-9  | Indicateur de flèche                  |
| Capacité 5-2  | Angle3-26<br>Extension3-2             |
| Caractéristiques  | Installation de l'accessoire5-7       |
| ·   | Hydraulique5-10                       |
| Chargeur de belles randes à   | Quick-Switch hydraulique5-9           |
| Chargeur de balles rondes à fourche 5-23  | Quick-Switch mécanique5-8             |
| Circuit de refroidissement9-1   | Instructions de maintenance           |
| Circuit hydraulique   | pour l'opérateur7-8                   |
| Commande d'essuie-glace 3-10  | L                                     |
| Commandes de la cabine  | Levage de personnel1-8                |
| Commandes de la climatisation 3-21  | Levier de commande des                |
| Commandes du chauffage 3-21   | clignotants3-10                       |
| A A TOUR OF STATE OF THE STATE | clignotants5-10                       |
|   | Lubrification et maintenance7-1       |
| Commandes et indicateurs 3-1 Console des commandes et   |                                       |

| M   | R                                 |
|---|-----------------------------------|
| Manipulateur                              | Rallonge de fourche5-20           |
| Configuration d'élévateur 3-16            | Réchauffage2-8                    |
| Configuration de chargeur3-12, 3-14       | Réglage/déplacement des           |
| Modes de direction 3-12, 3-14             | fourches5-11                      |
|   | Remorquage6-1                     |
| Moteur 4-1                                | Remplacement des roues7-14        |
| N   | Réservoir de carburant9-1         |
| Niveau d'huile hydraulique 7-13           | Risque de basculement1-3          |
| Niveau d'huile moteur7-12                 | Risque de chute1-12               |
| Niveau de carburant7-8                    | Risque de chute de la charge1-7   |
| Niveau de liquide de frein 7-16           | Risque de déplacement1-6          |
| Niveau de liquide de                      | Risques chimiques1-13             |
| refroidissement moteur7-17                | Risques de choc électrique1-2     |
| Niveau sonore 9-5                         | Risques de conduite sur des       |
| Р   | pentes1-9                         |
| Performances 9-3                          | S                                 |
| Placement de la charge4-6                 | Séparateur carburant/eau7-9       |
| Pneus 9-2                                 | Siège de l'opérateur3-23          |
| Pression d'air7-14                        | Système de classification des     |
| Remplacement7-14                          | dangers1-1                        |
| Points de pincement et risques            | т                                 |
| d'écrasement                              | Tableau de capacités              |
| Pratiques de sécurité1-1                  | Exemple 5-4, 5-5, 5-6             |
| Procédure d'arrêt                         | Tableau de commande3-4            |
| Procédure de mise à niveau 4-5, 4-8       | Tablier porte-fourche à déport    |
| Procédure de stationnement 3-7            | latéral5-14                       |
| Procédures d'urgence 6-1                  | Tablier porte-fourche avec        |
| Programme d'entretien et de maintenance   | fourches5-12                      |
| 1000 heures 7-5                           | Termes de sécurité1-1             |
| 1500 heures 7-5                           | Test de l'indicateur de stabilité |
| 250 heures 7-4                            | de charge8-1                      |
| 50 heures                                 | Transport                         |
| 50 premières heures 7-3<br>500 heures 7-4 | Arrimage4-11<br>Levage4-12        |
| 8 heures 7-3                              | Transport de la charge4-5         |
| Programme de lubrification                | Transport de la Grange4-8         |
| 50 heures 7-7                             |                                   |
| 8 heures                                  |                                   |

### U

| Utilisation avec une charge 4-4, 4-7                     |
|--|
| Utilisation de l'accessoire 5-11                         |
| Utilisation sur route 4-10                               |
| V  |
| Vérifications avant la mise en service2-1                |
| Vérifications de fonctionnement 2-8                      |
| Vérifications supplémentaires 8-1                        |
| Vibrations de l'appareil de manutention télescopique 9-5 |

# Registre d'inspection, de maintenance et de réparation

| Commentaires |  |
|--------------|--|
|              |  |
|              |  |
|              |  |
|              |  |
|              |  |
|              |  |
|              |  |
|              |  |
|              |  |
|              |  |
|              |  |
|              |  |
|              |  |
|              |  |
|              |  |
|              |  |
|              |  |
|              |  |
|              |  |
|              |  |
|              |  |
|              |  |
|              |  |
|              |  |
|              |  |
|              |  |
|              |  |
|              |  |
|              |  |
|              |  |
|              |  |
|              |  |
|              |  |
|              |  |

# Registre d'inspection, de maintenance et de réparation

| Date | Commentaires |
|------|--------------|
|      |              |
|      |              |
|      |              |
|      |              |
|      |              |
|      |              |
|      |              |
|      |              |
|      |              |
|      |              |
|      |              |
|      |              |
|      |              |
|      |              |
|      |              |
|      |              |
|      |              |
|      |              |
|      |              |
|      |              |
|      |              |
|      |              |
|      |              |
|      |              |
|      |              |
|      |              |
|      |              |
|      |              |
|      |              |
|      |              |
|      |              |
|      |              |
|      |              |
|      |              |



Madàla du fabricant .

# TRANSFERT DE PROPRIÉTAIRE

#### À l'attention du propriétaire du produit :

Si vous êtes propriétaire mais n'êtes PAS l'acheteur d'origine du produit décrit dans ce manuel, nous souhaitons vous connaître. Pour recevoir les bulletins de sécurité, il est très important d'aviser JLG Industries, Inc. des informations actualisées de propriété actuelle de tous les produits JLG. JLG maintient les informations de propriété de chacun des produits JLG et les utilise lorsqu'il est nécessaire de notifier le propriétaire.

Veuillez vous servir de ce formulaire pour fournir à JLG les informations les plus récentes sur le propriétaire actuel des produits JLG. Veuillez renvoyer le formulaire dûment rempli au service chargé de la sécurité et de la fiabilité des produits JLG par télécopie ou courrier à l'adresse indiquée ci-dessous.

Nous vous remercions, Product Safety and Reliability Department JLG Industries, Inc. 13224 Fountainhead Plaza Hagerstown, MD 21742 USA

Téléphone: +1-717-485-6591 Fax: +1-301-745-3713

NOTE : Ne pas faire état des unités louées sur ce formulaire.

| Modele du labilicalit .             |                          |
|-------------------------------------|--------------------------|
| Numéro de série :                   |                          |
|                                     |                          |
|                                     |                          |
|                                     | Téléphone : ()           |
| Date de transfert :                 |                          |
| Propriétaire actuel :               |                          |
| Adresse :                           |                          |
|                                     | Téléphone : ()           |
| Quelle personne de votre organisati | ion devons-nous aviser ? |
| Nom :                               |                          |
|                                     |                          |



31200072



An Oshkosh Corporation Company

JLG Industries, Inc. 1 JLG Drive McConnellsburg PA. 17233-9533 ÉTATS-UNIS

Téléphone: +1-717-485-5161

Appel gratuit au service assistance clientèle : 1-877-554-5438

Fax: +1-717-485-6417

### Emplacements de JLG dans le monde

JLG Industries (Australia) P.O. Box 5119 11 Bolwarra Road Port Macquarie N.S.W. 2444 Australie Téléphone : +61 265 811 111

Telephone: +61 265 811 117 Fax: +61 265 810 122

JLG France SAS Z.I. de Baulieu 47400 Fauillet France

Téléphone: +33 (0)5 53 88 31 70

Fax: +33 (0)5 53 88 31 79

JLG Industries (Italia) s.r.l. Via Po. 22 20010 Pregnana Milanese - MI Italie

Téléphone: +39 029 359 5210 Fax: +39 029 359 5845

Plataformas Elevadoras JLG Iberica, S.L. Trapadella, 2 P.I. Castellbisbal Sur 08755 Castellbisbal, Barcelona Espagne Téléphone: +34 93 772 4 700

Fax: +34 93 771 1762

JLG Latino Americana Ltda. Rua Eng. Carlos Stevenson, 80-Suite 71 13092-310 Campinas-SP Brésil

Téléphone: +55 193 295 0407 Fax: +55 193 295 1025

JLG Deutschland GmbH Max-Planck-Str. 21 21 D - 27721 Ritterhude-Ihlpohl Allemagne

Téléphone : +49 (0)421 69 350 20 Fax : +49 (0)421 69 350 45

JLG Europe B.V. Polaris Avenue 63 2132 JH Hoofddorp Pays-Bas

Téléphone: +31 (0)23 565 5665 Fax: +31 (0)23 557 2493

JLG Sverige AB Enköpingsvägen 150 Box 704 SE - 176 27 Jarfalla Suède

Téléphone : +46 (0)850 659 500 Fax : +46 (0)850 659 534 JLG Industries (UK) Ltd Bentley House Bentley Avenue Middleton Greater Manchester M24 2GP - Angleterre

Téléphone: +44 (0)161 654 1000 Fax: +44 (0)161 654 1001

JLG Equipment Services Ltd. Rm 1107 Landmark North 39 Lung Sum Avenue Sheung Shui N.T. Hong Kong

Téléphone : +852 2639 5783 Fax : +852 2639 5797

JLG Polska UI. Krolewska 00-060 Warsawa Pologne

Téléphone: +48 (0)914 320 245 Fax: +48 (0)914 358 200